

République algérienne démocratique et populaire
Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique
Université mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou
Faculté des lettres et langues
Département Français



Mémoire de fin d'étude

Domaine : Lettre et langues étrangères

Filière : Langue Française.

Spécialité : Didactiques des langues étrangères.

Thème

**L'aspect Interculturel, Véhiculé ou pas par les noms propres
présents dans le manuel scolaire du FLE, niveau 4^{ème} Année
Moyenne.**

Présenté Par :

- Mlle BENHAMLAT Sarah Djedjiga.
- Mlle BEN AIDREN Sonia.

Encadré Par :

Mlle. HALOUANE Tanina

Membres du jury :

- Président : ABDELAZIZ EL ACHOUAH Oussama MAA UMMTO
- Encadrante : HALOUANE Tanina MCB UMMTO
- Examinatrice : HOCINE Zahia MAA UMMTO

Année universitaire 2023/2024

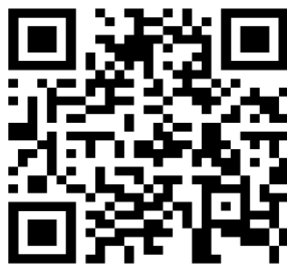
Remerciements

Nous tenons à exprimer notre profonde gratitude à tous ceux qui ont contribué à la réalisation de ce travail.

*En premier lieu, nous souhaitons remercier notre encadrante **Mlle HALOUANE Tanina**, pour son soutien constant, ses conseils avisés et sa patience tout au long de ce projet. Ses encouragements et sa disponibilité ont été d'une grande importance pour nous.*

Mes plus vifs remerciements vont aussi aux membres du jury, pour l'honneur qu'ils nous font en acceptant de lire et d'évaluer notre mémoire. Nous sommes reconnaissantes de leur temps et de leurs précieux commentaires.

*Un grand remerciement à tous les enseignants du département de français (**UMMTO**) pour leurs disponibilités et leur gentillesse. Ainsi qu'à tous les enseignants de notre parcours d'étude.*



Dédicaces

Je dédie ce modeste travail : à mes chers parents qui était toujours à mes côtés, et m'ont toujours soutenu tout au long de mon cursus.

À mes très chers frères : Aghilas, Lyes et Saïd, qui m'ont toujours encouragé et motivé sans cesse devenir meilleure, et surtout pour leurs amour et sacrifice pour que rien n'entrave le déroulement de mes études.

A tous mes amis(es), mes cousines et à tous ceux qui me sont chers.

Merci à tous pour votre présence et votre soutien Indéfectible.

Sonia.

Dédicaces

A la mémoire de mes grands-parents,

*Qui m'ont transmis l'amour du savoir et le goût de
l'apprentissage.*

A mes parents,

Pour leur soutien indéfectible et leur amour inconditionnel.

A mes sœurs,

Pour leur encouragement et leur complicité.

A mes amies,

Pour leur présence constante et leur bonne humeur.

Et à toutes ces personnes qui ont cru en moi.

J'espère que ce mémoire vous rendra fiers de moi.

Sarah Djedjiga.

Sommaire

Introduction 01

Partie Théorique.

Chapitre I : Noms Propres, Culture et pédagogie.

1. L'onomastique : 04

2. La culture : 07

3. l'interculturalité : 08

4. Relation entre noms propres et dimension interculturelle : 09

5. Relation entre noms propres et dimension interculturelle dans le manuel scolaire de 4Am : 11

6. Choix du manuel : 12

7. Description globale du manuel scolaire : 12

8. La description du manuel de 4AM : 15

9. La structure du manuel scolaire : 16

10. Les éléments dans lesquels figure la culture : 17

11. Choix de l'activité à analyser : 18

12. Protocole d'analyse : 18

Partie Pratique.

Chapitre II : Corpus et Analyse

1. Toponymes : 20

2. Anthroponymes : 29

3. Patronymes : 37

4.	Ethnonymes :.....	40
5.	Hydronymie :	41
6.	Hagionyme :	41
	Commentaire générale :.....	66
	<i>Conclusion générale.</i>	67

Références Bibliographiques.

Annexes

Introduction

Introduction

« Le cours de la langue constitue un moment privilégié qui permet à l'apprenant de découvrir d'autres perceptions et classifications de la réalité, d'autres valeurs, d'autres modes de vies..... Bref, apprendre une langue étrangère, cela signifie entrer en contact avec une nouvelle culture. » DENIS Myriam, 2000.

Le phénomène de l'interculturalité est indéniable, car la langue et la culture sont étroitement liées, formant un ensemble inséparable où chacune dépend de l'autre. Dans l'apprentissage d'une langue comme le Français Langue Etrangère (FLE), les manuels scolaires utilisent souvent des supports textuels authentiques écrits par des auteurs contemporains et/ou classiques, pour diverses raisons pédagogiques.

Il est clair qu'actuellement, la plupart des sociétés humaines deviennent de plus en plus multiculturelles, principalement grâce au phénomène de la mondialisation qui est omniprésent à travers le monde. L'humanité est donc confrontée à une diversité culturelle inévitable, qui incite les individus à échanger, communiquer, travailler, vivre et étudier avec des interlocuteurs issus de différentes cultures.

L'enseignement du français langue étrangère (FLE) est bien plus qu'une simple acquisition linguistique. Il s'agit également d'une immersion dans la richesse et la diversité culturelle francophone. Les manuels scolaires de FLE jouent un rôle important dans la transmission de cette dimension interculturelle aux apprenants. Parmi les éléments les plus saillants de cette transmission figurent les noms propres. En effet, ces derniers ne se limitent pas à être de simples mots ou références, mais ils agissent comme des portes d'entrée vers les différentes cultures francophones, offrant aux apprenants une fenêtre sur le monde et ses multiples facettes. Ainsi, l'analyse de la manière dont les noms propres sont sélectionnés, utilisés et interprétés dans les manuels scolaires de FLE revêt une importance particulière pour comprendre comment ces ouvrages contribuent à la promotion de l'aspect interculturel dans l'enseignement de français.

Dans le cadre de l'enseignement du FLE, l'aspect interculturel revêt une importance capitale. Au-delà de l'apprentissage linguistique, le FLE offre une opportunité unique d'explorer et de comprendre les multiples facettes des sociétés francophones à travers le monde. Parmi les outils pédagogiques clés se trouve le manuel scolaire, qui, en plus de présenter la langue, joue également le rôle de fenêtre ouverte sur la diversité culturelle. Un aspect souvent sous-estimé mais pourtant riche en enseignement est celui des noms propres

présents dans ces manuels. Les noms propres, qu'ils soient des noms de personnes, de lieux ou encore d'événements, sont bien plus que de simples mots : ils sont des porteurs d'identité, de mémoire collective et de diversité culturelle. Ainsi, l'étude des noms propres dans le manuel scolaire de FLE offre une opportunité fascinante d'explorer et de comprendre l'aspect interculturel sous un angle nouveau, en dévoilant la richesse et la complexité des différentes cultures francophones à travers leurs noms.

Notre sujet s'intitule donc l'aspect interculturel véhiculé ou pas par les noms propres présents dans le manuel scolaire du FLE niveau 4^{ème} Am. Nous allons essayer d'examiner dans notre travail la place qu'occupe la didactique de l'interculturel au collège algérien à travers une analyse du manuel scolaire de 4^{ème} année moyenne.

De ce qui précède, il nous semble important de poser les questions suivantes :

- Comment les noms propres choisis reflètent-ils la diversité culturelle présente en Algérie et dans le monde francophone ?
- Les noms propres dans les manuels scolaires de FLE favorisent-ils une représentation équilibrée des différentes cultures, ou y a-t-il une prédominance de certaines cultures ?

Dans ce sens, nous supposons que :

1. Les critères de sélection des noms propres dans les manuels scolaires de FLE au niveau 4^{ème} Am en Algérie pourraient être basés sur des considérations historiques.
2. Les noms propres choisis dans les manuels scolaires de FLE pourraient refléter la diversité culturelle en Algérie et dans le monde francophone en mettant l'accent sur les différentes régions, langues, traditions et identités culturelles.
3. Les noms propres pourraient contribuer à la familiarisation des apprenants avec des éléments culturels spécifiques en les exposant à des figures historiques, artistiques, littéraires ou politiques importantes dans le monde francophone et en Algérie.
4. Il est possible qu'il y ait une prédominance de certaines cultures dans les noms propres des manuels scolaires de FLE, en fonction des priorités éducatives, politiques ou historiques de l'Algérie et du monde francophone.

La division de notre travail en deux parties distinctes, théorique et pratique, constitue une approche méthodologique judicieuse pour répondre à notre problématique de recherche et

tester nos hypothèses. Dans un premier temps, la partie théorique, qui se présentera sous la forme d'une revue de littérature, nous permettra d'établir une base solide en explorant les travaux antérieurs et les théories pertinentes sur l'aspect interculturel des noms propres dans le contexte de l'enseignement du FLE. Cette revue de littérature nous offrira un cadre conceptuel et analytique pour guider notre étude empirique. Dans un second temps, la partie pratique consistera en une analyse approfondie du manuel scolaire des apprenants de quatrième année du Cycle d'Enseignement Moyen (CEM). En examinant les noms propres présents dans ce manuel, notamment ceux des personnes, lieux et des événements, nous serons en mesure d'observer concrètement comment l'aspect interculturel est représenté et intégré dans le matériel pédagogique utilisé dans les salles de classe.

Partie Théorique

Chapitre I :

Noms Propres, Culture et pédagogie.

1. L'onomastique :

Est l'étude des noms propres, tels que les noms de personnes, lieux, etc. Elle s'intéresse à leur origine, leur signification, leur évolution et leur utilisation dans différentes langues et cultures. Elle peut également inclure l'étude des noms de famille et des surnoms.

Les onomasticiens utilisent des méthodes telles que la recherche historique, l'analyse linguistique et la comparaison entre les différents systèmes des noms pour comprendre les noms propres. « L'objectif des onomasticiens est généralement de trouver le nom commun qui se cache derrière le nom propres. » (Vaxeler, 2005 :602).

Ils peuvent également enquêter sur les tendances et les motifs dont les noms sont utilisés dans la société. Par exemple ; les noms de personnes peuvent être influencé par la religion, la géographie et l'histoire. En effet, elle peut être divisée en plusieurs branches, chacune se concentrant sur un aspect spécifique de l'étude de noms.

1.1. Les branches de l'onomastique :

Chaque noma son propre domaine d'études, leur trait commun c'est qu'ils touchent tous les noms propres. Alors à ce sujet, F. CHERIGUEN pense que « *les différentes branches de l'onomastique s'entrecoupent souvent, se rejoignent parfois et se complètent toujours.* » (1993, p. 76).

1.1.1. Toponymie :

Est la branche de l'onomastique axée sur l'étude des toponymes. Elle examine la provenance, l'évolution et le sens des noms des villes, villages, rivières, montagnes.

Selon Dubois « *la toponymie est l'étude de l'origine de l'origine des noms de lieu, de leurs rapport avec la langue du pays, les langues d'autres pays ou langues disparues.* » (Dubois, 2012, p. 485). En effet, Au cœur de cette discipline, plusieurs éléments nous permettent de comprendre l'origine, l'évolution et la signification des noms géographiques. L'étymologie est un élément essentiel, tentant de retracer les racines linguistiques et les influences historiques et culturelles qui ont façonné les noms.

L'influence de l'histoire et de la culture est également considérée, liant les noms de lieux à des événements historiques, des personnages célèbres, des légendes ou des traditions locales. Comme ; Larbaa Nath Irathen qui était connue sous le nom de Fort Napoléon à l'époque coloniale française. Puis ce nom fut remplacé par Fort-National, ce dernier reflète une volonté d'affirmation de la puissance coloniale. Pour finir, le nom

actuel Larbaa Nath Irathen qui signifie « Mercredi », fait référence au jour du marché qui se tient dans la ville chaque mercredi. Enfin, les toponymistes s'intéressent à l'évolution des noms de lieux dans le temps, en tenant compte des changements linguistiques, des influences étrangères et des adaptations locales. Par ces différentes facettes, la toponymie permet de reconstruire l'histoire des lieux et de comprendre les migrations, les influences culturelles et les changements sociolinguistiques qui ont affecté la toponymie.

1.1.1.1. Les types de toponymes :

- a. **Le toponyme descriptif** : est un terme employé en géographie et en toponymie pour désigner un nom de lieu qui est directement lié à un élément ou à une description de ce lieu. Ces noms sont en lien direct avec des caractéristiques géographiques, environnementales ou culturelles spécifiques aussi ils permettent d'identifier plus facilement les lieux tout en conservant et en valorisant leur patrimoine naturel et culture unique.
- b. **Le toponyme commémoratif** : est un nom de lieu donné en mémoire d'une personne, d'un événement ou d'une entité précise pour honorer sa contribution ou perpétuer sa mémoire comme le stade du 1^{er} novembre 1954.
- c. **Le toponyme dédicatoire** : est un nom de lieu attribué en mémoire d'une personne d'un événement ou d'une entité en particulier en vue d'honorer sa contribution ou de perpétuer sa mémoire. Ce peut être une ville, une rue par exemple « avenue Collonel Amirouche » qui porte le nom d'une personne historique ou commémore un événement mémorable, Il s'agit d'une façon concrète de reconnaître et de célébrer le passé et ses principaux intervenants.

1.1.1.2. Les branches de la toponymie :

Comme nous le savons toponymie désigne les noms de lieux de toutes sortes, il a plusieurs catégories qui sont :

- a. **l'hydronymie** : qui étudie les noms des cours d'eau tels que rivières et lacs.
- b. **l'odonymie** qui est l'étude des noms de voies de circulation tels que les rues, les avenues, les boulevards etc.
- c. **l'oronymie** qui est l'étude des noms de montagnes et de reliefs montagneux.
- d. **la microtoponymie** est l'étude des noms de lieux de petite échelle comme les fontaines, les rochers, les ponts.

- e. **l'hagiotoponymie** c'est l'étude de noms de lieux qui sont dédiées à des saints ou à des figures religieuses.
- f. **la choronymie** étudie les régions ou les territoires définis par des caractéristiques culturelles ou sociales spécifiques.
- g. **l'ornithonyme** est un terme qui désigne le nom donné aux oiseaux en effet, elle étudie les noms de lieux issus de celui d'oiseaux.

1.1.2. L'anthroponymie :

Se focalise sur l'étude des noms de personnes, qu'ils soient des noms de personnes ou des pseudonymes. Il s'agit d'examiner en détail leur origine linguistique, leur importance, leur sens, leur distribution géographique et historique, ainsi que leur évolution dans les différentes cultures.

Pour **J.Dubois** : « *L'anthroponymie est la partie de l'onomastique qui étudie l'étymologie et l'histoire des noms de personnes, elle fait nécessairement appel à des recherches extralinguistiques (l'histoire, par exemple).* » (Dubois, 2012, p39).

En l'analysant, nous explorons l'étymologie des noms de famille et des prénoms, en retraçant leurs origines par la profession, toponymes ou autres particularités. Nous essayons aussi de comprendre les significations intrinsèques et les noms de personnes et les connotations culturelles qui y sont associées, souligner le sens direct ou symbolique de certains noms. En outre, elle nous permet d'étudier la répartition géographique des noms et prénoms en relevant des renseignements sur les mouvements migratoires.

D'après **Benramdane** « *Dans le contexte particulier de la société algérienne, parler de l'anthroponymie est une chose liée à l'identité.* » (Benramdane, 2012, p. 143-159).

Enfin, cette discipline examine comment les noms des personnes ont changé avec le temps, en soulignant les variations d'orthographe, des adaptations et des changements phonétiques causés par des événements tels que le mariage ou l'adoption.

Elle nous permet également de comprendre en profondeur les noms de personnes, et de leur rôle dans la société, la culture et l'identité ainsi mieux comprendre la diversité et la richesse des noms propres en fonction des cultures et des époques.

Les noms propres sont étroitement liés à la culture des communautés linguistiques qui les utilisent. L'étude de l'onomastique peut donc fournir des informations précieuses sur les aspects culturels d'une langue et aider à mieux comprendre les communautés linguistiques dans leur ensemble.

2. La culture :

La notion de culture est un concept complexe et varié qui a été défini de diverses façons au fil du temps. Dans son sens le plus large, la culture peut être considérée comme l'ensemble des traits distinctifs, spirituels, matériels, intellectuels et affectifs, qui caractérisent une société ou un groupe social. Elle englobe, outre les arts et les lettres, les modes de vie, les droits fondamentaux de l'être humain, les systèmes de valeurs, les traditions et les croyances.

C'est un phénomène social qui se transmet de génération en génération, par le biais de l'éducation, de l'apprentissage et de l'expérience. Son rôle est essentiel dans la formation de l'identité personnelle et collective. Elle offre aux individus la possibilité de se positionner dans le monde et de saisir leur place dans la société.

➤ Selon **Clifford Geertz** : « Un modèle de signification incarnées dans des symboles qui sont transmis à travers l'histoire, un système de conceptions héritées qui s'expriment symboliquement, et au moyen desquelles les hommes communiquent, perpétuent et développent leur connaissance de la vie et leurs attitudes devant elle ». (Ibid, p.112).

➤ D'après **Edward Sapir** : « la culture d'un groupe n'est autre que l'inventaire de tous les modèles de comportements ouvertement manifestés par tout ou partie de ses membres ». (Sapir 1976 :96).

Ainsi, la notion de « culture » englobe divers domaines, ce qui conduit à différentes définitions :

➤ D'après le dictionnaire de l'éducation (1988), elle est définie comme : Un ensemble de manière de voir, de percevoir, de penser, de s'exprimer, de réagir, des modes de vie, des croyances, un ensemble de connaissance, de réalisations, d'us et de coutumes, de traditions, d'institutions, de normes, de valeurs, de mœurs, de loisirs, et d'aspirations. C'est dire que, puisqu'elle englobe toutes les activités de la vie humaine, la culture peut être perçue comme la manière par laquelle nous vivons.

➤ Pour **Sélim Abdou** l'anthropologue recteur émérite de l'Université de Beyrouth, la culture est : L'ensemble des manières de penser, d'agir et de sentir dans son triple rapport à la nature, à l'homme, à l'absolu (...) elle est l'ensemble des modèles de comportement, de pensée et de sensibilité qui structure les activités de l'homme dans son triple rapport à la nature, à la société, au transcendant.

D'ailleurs la culture est un élément important à la vie humaine. Elle nous offre un sentiment d'appartenance à un groupe et de mieux comprendre notre place dans le monde, elle nous offre aussi des normes et des valeurs qui orientent notre comportement. Surtout que la culture est un bien précieux qui doit être accessible à tous, et non pas réservé à une élite, elle est représentée dans les manuels scolaires et elle présente plusieurs avantages, notamment en stimulant les compétences interculturelles chez les apprenants. Les savoirs culturels sont considérés comme un élément indispensable dans cette compétence, car ils sont évidents dans toute situation de communication. De plus, l'intégration de l'interculturalité dans les manuels scolaires est considérée comme une avancée majeure pour sensibiliser à la diversité culturelle dans l'enseignement, ce qui peut favoriser une meilleure compréhension et une plus grande ouverture à d'autres cultures. Enfin, les manuels scolaires peuvent aider les élèves à se familiariser avec la diversité culturelle et à encourager leur engagement dans l'apprentissage.

3. L'interculturalité :

La notion « interculturelle » a été introduite dans le domaine de l'éducation dans les années 1970 en Europe. Comme l'indique Jean Pierre Cuq dans son dictionnaire intitulé « Didactique du français langue étrangère et seconde ». Ce terme est principalement reconnu en France en raison de la présence d'un grand nombre d'élèves étrangers provenant de diverses cultures et identités.

Elle fait référence à l'ensemble des interactions et des relations qui se produisent entre des cultures différentes. Elle met en avant le dialogue, le respect réciproque et la reconnaissance des différences culturelles. Abdallah-Preteille qui est une spécialiste de la communication interculturelle appliquée à l'éducation ; l'a défini comme : « une construction susceptible de favoriser la compréhension des problèmes sociaux et éducatifs en liaison avec la diversité culturelle ». (1996 :32)

Selon l'UNESCO, « l'interculturalité est un processus dynamique qui encourage la rencontre et le dialogue entre les cultures, ainsi que la reconnaissance et la valorisation de la diversité culturelle ».

De plus, chaque personne possède une identité culturelle unique, façonnée par une variété de facteurs tels que la langue, la religion, l'ethnicité et les coutumes. Abdallah Preteille souligne l'indépendance qu'il y a entre la langue et la culture. En

effet, il est important de comprendre que chaque langue est le reflet de sa propre culture, il précise que « l'interrelation de la langue et de la culture est depuis longtemps reconnue par les ethnologues comme un point d'ancrage de l'enseignement de toute langue vivante (...) la culture sous entend la linguistique et réciproquement ». (2004, p.170).

Le but de l'interculturalité est de favoriser la compréhension mutuelle, d'accepter les différences et de promouvoir un dialogue constructif entre les différentes cultures.

Cela implique de prendre conscience de ses propres préjugés culturels, de remettre en question les stéréotypes et de développer des compétences interculturelles telles que l'empathie, la communication efficace et la flexibilité. Elle joue un rôle vital dans un monde de plus en plus globalisé, où les échanges culturels, les migrations et les interactions transnationales sont devenue monnaie courante. Elle favorise la cohésion sociale, la paix et la coopération entre les peuples, en reconnaissant la valeur de chaque culture et en promouvant la diversité culturelle. En effet, elle ne vise pas à nier ou à éliminer les différences culturelles, mais à les apprécier et à les aborder de manière constructive. Son objectif est de créer un environnement inclusif où chacun peut exprimer sa propre identité culturelle tout en respectant l'identité culturelle des autres.

De nos jours, l'interculturalité se manifeste à travers le concept de mondialisation, qui incite de plus en plus les individus à communiquer dans différents contextes historiques, politiques et culturels.

4. Relation entre noms propres et dimension interculturelle :

D'après Michael Byram, Bella Gribkova, Hugh Starkey, développer la dimension interculturelle de l'enseignement de langues c'est reconnaître les objectifs suivants : « faire acquérir l'apprenant une compétence aussi bien interculturelle que linguistique : le préparer à des relations avec des personnes appartenant à d'autres cultures ». De ce fait, la dimension interculturelle concerne la relation, l'interaction et la communication entre différentes cultures. Elle nécessite la reconnaissance et le respect des différences culturelles, ainsi que la capacité à interagir de manière efficace et harmonieuse avec des individus de divers horizons culturels. Cette dimension met en avant la diversité des pratiques, des croyances, des valeurs et des normes propres à chaque culture, tout en soulignant l'importance de la compréhension mutuelle et de la coopération entre ces cultures pour favoriser un environnement inclusif et respectueux.

Chapitre I : Noms Propres, Culture et pédagogie.

Les noms propres jouent un rôle important dans la préservation de l'identité culturelle en permettant d'identifier et de désigner les individus et les groupes, et peuvent être une signification symbolique importante. Ils peuvent favoriser le rapprochement entre les cultures de diverses manières.

Premièrement, les noms propres peuvent établir un lien entre les personnes en leur fournissant un point de référence commun. Par exemple, « Mohamed » ou « Sarah » sont répandus dans de nombreuses cultures, facilitant ainsi la communication et l'interaction entre les individus de ces cultures.

De plus, les noms propres peuvent être choisis par leur signification symbolique spécifique dans une culture donnée. Par exemple, le nom « Aisha » signifie « vie » en arabe, peut revêtir une importance particulière pour une famille musulmane, soulignant ainsi la façon dont les noms peuvent être chargés de sens culturel. Et aussi un groupe d'étudiant de différentes cultures étudient les systèmes de noms propres, ce qui leur permet de comprendre et de respecter les différences culturelles. En effet, cette démarche les aide à mieux comprendre les points de vue des autres et à communiquer plus efficacement entre eux.

Comme nous le savons, les noms propres peuvent présenter des variations en termes de structure, de sonorité et de signification, ce qui peut entraîner des malentendus et des incompréhensions entre les personnes de différentes cultures, un nom considéré comme normal dans une culture peut être perçu comme offensant ou mal interprété dans une culture. Par exemple, le nom « Mohamed », ou un nom de connotation arabe peut être mal interprété dans certaines cultures Occidentales comme la France en raison de la stigmatisation de l'Islam.

Pour finir, la relation entre les noms propres et la dimension interculturelle est complexes et variée. Selon le contexte culturel, les noms propres peuvent soit se rapprocher soit éloigner les individus. Il est donc essentiel de comprendre ces différences culturelles pour une communication saine avec des personnes de cultures différentes. Les noms propres peuvent inclure des personnages historiques, des lieux, des événements ou des objets uniques ayant une signification culturelle particulière. La prise en compte des noms propres est une grande importance dans la communication interculturelle et dans l'enseignement d'une langue.

5. Relation entre noms propres et dimension interculturelle dans le manuel scolaire de 4Am :

L'apprentissage d'une langue étrangère, tel que le français langue étrangère (FLE), ne se résume pas à la connaissance de la grammaire et du vocabulaire. Il nécessite également une ouverture à d'autres cultures et une compréhension de leurs coutumes et expression.

Le développement de la dimension interculturelle de l'enseignement des langues vise à faire acquérir à l'apprenant à la fois des compétences interculturelles et linguistiques, à le préparer à des interactions avec des personnes de cultures différentes, et à lui permettre de comprendre et d'accepter ces personnes en tant qu'individus avec des perspectives, des valeurs et des comportements différents.

Si on parle de manière plus précise « la dimension interculturelle dans le manuel scolaire de la quatrième année moyenne nous constatons qu'il possède un bon nombre de noms propres qui peuvent véhiculer l'aspect interculturel à travers les noms propres.

Le manuel scolaire de 4^{ème} année moyenne peut exploiter la relation entre les noms propres et la dimension interculturelle de plusieurs manières :

- Enrichir l'apprentissage du FLE, en utilisant les noms propres comme d'aborder plusieurs thèmes culturels et encourager les apprenants à réfléchir sur la diversité des cultures dans le monde
- Développer la compréhension interculturelle, en aidant les élèves à décoder les messages culturels transmis par les noms propres à éviter les erreurs d'interprétations.
- Promouvoir le respect et la diversité, en enseignant aux apprenants à respecter les noms propres et leurs significations dans différentes cultures qui est un élément essentiel du vivre-ensemble.

L'exploration de la relation entre les noms propres et les dimensions interculturelles dans le manuel 4^{ème} année moyenne permet d'enrichir l'étude du français langue étrangère et d'approfondir la compréhension interculturelle des élèves. En s'appropriant ce sujet, les élèves deviennent des acteurs plus responsables et plus respectueux de la diversité culturelle.

Chapitre I : Noms Propres, Culture et pédagogie.

Par la suite nous allons parler du manuel scolaire de la quatrième année moyenne. Dans un premier temps, nous expliquerons, entre autres, pourquoi nous avons choisi ce manuel. Ensuite, nous définirons le manuel de manière générale, nous identifierons ainsi les éléments dans lesquels la culture est incluse, ce qui nous aidera à caractériser dans notre recherche si la dimension interculturelle est présente ou pas dans le manuel.

6. Choix du manuel :

Le choix du manuel pour cette étude est une combinaison mûrement réfléchi de facteurs pertinents. Tout d'abord, ce manuel a été choisi en raison de sa pertinence thématique intrinsèque, abordant les questions relatives à l'interculturalité et la diversité culturelle. La richesse des noms propres des différentes cultures présentes dans ce manuel offre l'opportunité d'une analyse approfondie sur la façon dont ces noms sont traités et présentés. Globalement, ce manuel a été choisi en raison de sa capacité à fournir un champ d'exploration riche et significatif sur l'aspect interculturel véhiculé par les noms propres.

7. Description globale du manuel scolaire :

7.1. **L'histoire du manuel :** l'histoire des manuels remonte à l'Antiquité, où la quête de transmettre le savoir a donné naissance à des manuscrits enluminés et des parchemins délivrant des connaissances philosophiques, scientifiques et religieuses. Mais c'est grâce à la Renaissance et à l'arrivée de l'imprimerie au XVe siècle que les manuels ont réellement évolué. Grâce à l'innovation de Johannes Gutenberg, la production massive de livres est devenue possible, entraînant une plus grande diffusion des connaissances. Dès lors, les manuels sur une variété de sujets, tels que la grammaire, la médecine et les mathématiques ont vu le jour en donnant accès à l'apprentissage à un plus grand nombre de personnes. Tandis que l'ère moderne progressait, les manuels scolaires suivaient l'évolution de l'éducation. Le XVIIe siècle a vu l'apparition des méthodes pédagogiques innovantes de John Amos Comenius, qui ont transformé les manuels scolaires en outils visuels et interactif avec une plus grande importance accordée à l'expérience d'apprentissage pratique. Au XVIIIe siècle, l'Encyclopédie de Diderot et d'Alembert a montré une ambition encore plus grande en réunissant les connaissances de différents domaines dans un seul ouvrage monumental. Au XIXe siècle, comme l'éducation est devenue de plus en plus accessible, les manuels sont devenus un élément essentiel des systèmes

d'éducation formelle. Ils se sont diversifiés dans un nombre croissant de matières, devenant des guides essentiels pour les étudiants de tous âges. La pédagogie moderne a aussi commencé à influencer les manuels, intégrant des approches pédagogiques novatrices et des éléments visuels pour rendre l'apprentissage plus attrayant et interactif. De nos jours, à l'ère numérique, les manuels scolaires ne cessent d'évoluer. Grâce aux formats électroniques, aux manuels en ligne et aux ressources éducatives libres rendent le contenu plus accessible et actualisé. Les plateformes d'apprentissage en ligne transforment l'apprentissage traditionnel en une expérience multimédia, interactive, adaptée aux différents besoins des apprenants d'aujourd'hui.

7.2.Le manuel scolaire :

Un manuel scolaire est un ouvrage pédagogique spécifiquement destiné à l'enseignement et à l'apprentissage dans une école officielle. Il vise à fournir des informations structurées, des connaissances et des instructions sur une matière particulière aux élèves ou aux étudiants dans le cadre d'un programme d'études. Les manuels sont généralement élaborés en fonction des objectifs d'apprentissage et des normes éducatives établis par les autorités éducatives. Ils peuvent couvrir différents sujets, tels que les sciences, les mathématiques, les langues, les sciences sociales, les arts, et sont conçus pour guider les apprenants dans les concepts, des exercices et des exemples pertinents. Les manuels scolaires jouent un rôle essentiel dans la transmission du savoir et dans la structure du processus d'apprentissage, en fournissant aux enseignants et aux apprenants un répertoire de contenu et d'activités pour appuyer l'enseignement et l'acquisition de connaissances.

Nous avons remarqué que le terme « manuel scolaire » peut avoir plusieurs significations, car sa définition peut varier en fonction de son utilisation. Comme l'indique l'auteur dans son livre *Manuels scolaires : histoire et actualités* :

« Quelle que soit la génération à laquelle on appartient, quand on entend manuel scolaire, on sait immédiatement de quoi il est question. Pourtant, contrairement à ce que sa familiarité pourrait laisser supposer, le manuel n'est pas objet facile à définir : ses aspects sont divers, ses fonctions multiples et son statut ambigu » (Alain Choppin 1992, p.5).

Chapitre I : Noms Propres, Culture et pédagogie.

En didactique, un manuel désigne :

- Selon la définition du Petit Robert (2003) : « Le manuel est un ouvrage didactique présentant, sous un format maniable, les notions essentielles d'une science, d'une technique, et spécialement les connaissances exigées par les programmes scolaires » ;
- D'après François-Marie GÉRARD et Xavier ROEGIERS (2009), « un manuel scolaire peut être défini comme un outil imprimé, intentionnellement structuré pour s'inscrire dans un processus d'apprentissage, en vue d'en améliorer l'efficacité ».

En pédagogie un manuel, désigne :

- Jean-Pierre CUQ, définit le manuel scolaire comme un ouvrage didactique servant de support sur lequel s'appuie l'enseignant dans le processus d'enseignement. En ajoutant que d'autres outils auxiliaires et accessoires audio ou vidéo (cassettes, CDs audio ou audiovisuels) peuvent accompagner le manuel scolaire, notamment dans l'enseignement des langues vivantes. En outre, l'ensemble des manuels scolaires (le livre de l'élève, le guide du professeur, le cahier d'exercice etc.) ainsi que tous les supports audio et vidéo, et tous les outils pédagogiques accompagnateurs du manuel dans le processus d'enseignement sont regroupés sous le terme « Méthode », lequel a été reconnu depuis la parution de la méthodologie audiovisuelle. (Jean-Pierre CUQ, 2003, p. 161) ;
- D'après Alain Chopin, le manuel scolaire est un « *un assemblage de feuilles imprimées formant un volume... relatif aux écoles* » (*Petit Larousse illustré, Paris, 1979*).

En effet, l'importance du manuel ne doit pas être sous-estimée, que ce soit pour l'enseignant ou pour l'apprenant. Dans un premier temps, le manuel peut être comme un guide essentiel pour structurer le cours en se basant sur les informations et les exemples fournis, en offrant à l'enseignant la possibilité d'apporter son propre savoir-faire et son style d'enseignement unique, ce qui garantit une base solide pour l'enseignement. Grâce à cette approche, l'étudiant est en mesure de s'approprier le contenu tout en respectant les objectifs d'apprentissage. En plus, le manuel est un outil indispensable pour structurer le contenu et faciliter la progression du cours, en utilisant les chapitres et les

sections pour organiser les informations, ce qui permet à l'étudiant d'avoir une structure claire pour ses études ; il permet aux apprenants d'interagir avec le contenu en exploitant les activités et les exercices proposés, ce qui favorise leur participation active et leur compréhension approfondie. L'enseignant, en tant que guide, peut accompagner l'apprenant dans ces activités d'approfondir sa compréhension. Enfin, le manuel peut être un avantage pour l'étudiant en exploitant les ressources et les outils à sa dispositions afin d'améliorer ses compétences d'études, Sa capacité à prendre des notes et à intégrer les informations de manière autonome.

8. La description du manuel de 4AM :

Ce manuel est destiné aux apprenants ayant en moyenne 14ans ou 15ans. Au départ, l'apprenant fait face au manuel de manière physique, il importe donc de le décrire en détail. Ce livre est un exemplaire imprimé qui est destiné à être utilisé dans un cadre d'enseignement/apprentissage.

La couverture d'un manuel scolaire, conçue comme un moyen de se familiariser avec le monde de l'éducation qu'il contient. Elle agit comme une première rencontre entre le contenu éducatif et les apprenants. Alors que son titre et son niveau scolaire font clairement référence, et elle oriente les enseignants et les élèves vers le contenu approprié. Elle est souvent mise en valeur grâce à des images, des graphiques et des illustrations dans le but d'attirer l'attention des apprenants et de donner un aperçu visuel du sujet abordé. Il ne faut pas oublier tout de même que la couverture en tant qu'objet culturel, est aussi une icône qui symbolise l'accès aux cultures qu'elle peut véhiculer.

La couverture est en deux parties : la première page et la quatrième page de couverture. Dans la première page de couverture nous trouvons l'expression « Français » écrit en caractère gras et en rouge, ainsi que le niveau auquel s'adresse le manuel 4ème année moyenne écrit en noir.

Sur un fond de couleur blanche qui symbolise la paix, et la simplicité, comme nous pouvons voir des images qui représentent l'Algérie, sa culture et une image de maintenant le globe terrestre en vert qui peut être un symbole de l'éducation à travers le monde, mettant en avant l'importance de la compréhension des cultures, des peuples et des enjeux mondiaux.

Chapitre I : Noms Propres, Culture et pédagogie.

Concernant la quatrième page de couverture, nous trouvons le logo de la maison d'édition qui est aures emballages édition, et le logo de l'ONPS (Office national des publications scolaires) avec le prix du manuel (213,64 DA) écrit en arabe.

9. La structure du manuel scolaire :

Le manuel est composé de 159 pages, réparties de la manière suivante :

La première page du manuel contient la liste nominative de l'équipe qui a élaboré le manuel de la 4^e année moyenne :

- ❖ Anissa MADAGH (Inspectrice de l'enseignement moyen)
- ❖ Halim BOUZELBOUDJEN (Professeur de l'enseignement moyen)
- ❖ Chafik MERAGA (Professeur de l'enseignement moyen)

Sur la deuxième page un avant-propos. Dans un premier temps, elle commence par une formule d'accueil (Bienvenue en 4^e année de l'enseignement moyen). Afin que l'élève se sente lié à son manuel, il est important de lui présenter ce dernier de manière claire et concise. Cette présentation lui permet de comprendre que son manuel couvre les objectifs du nouveau programme 4^e année moyen, et lui donner un aperçu du contenu qu'il va y trouver.

Dans l'avant-propos, on trouve un sommaire qui synthétise le contenu du manuel. Le programme est devisé en trois projets, chacun d'entre eux comprenant deux à trois séquences :

Projet (1) : A l'occasion de la journée internationale du tourisme, je travaillerai avec mes camarades à la création d'un blog qui aura pour titre « Algérie : beauté, richesse historique et culturelle d'un pays à découvrir ».

Celui-ci se devise en trois séquences :

- **Séquence (1) :** Bienvenue dans ma région. (Nous rédigeons l'introduction et la conclusion d'un texte argumentatif).
- **Séquence (2) :** Gloire à nos ancêtres. (Nous produisons des arguments pour étayer une thèse).
- **Séquence (3) :** Oui à la culture. (Nous enrichissons nos arguments par des exemples).

Chapitre I : Noms Propres, Culture et pédagogie.

Projet (2) : A l'initiative de l'Algérie, l'Assemblée générale des Nations Unies a adopté le 08 décembre 2017 la résolution 72/130 proclamant le 16 mai Journée internationale du vivre-ensemble en paix.

Ce projet contient en effet deux séquences :

- **Séquence(1) :** Vivons en harmonie ! ;(Nous argumentons dans le dialogue).
- **Séquence (2) :** Non à la violence ! ; (Nous rapportons des propos en donnant notre point de vue).

Projet (3) : Depuis son lancement en 1974, la Journée mondiale de l'environnement est célébrée dans plus de 100 pays par les Nations Unies.

Cette dernière on retrouve deux séquences :

- **Séquence (1) :** Protégeons la nature ! (Nous créons des podcasts pour la protection de l'environnement).
- **Séquence (2) :** (Nous créons une affiche pour lutter contre le gaspillage et les dégradations).

10. Les éléments dans lesquels figure la culture :

Le manuel scolaire de la 4^{ème} année moyenne intègre la culture de manière transversale, à travers les différents genres textuels, les activités proposées et les illustrations.

Les textes abordent des thèmes variés liés à la culture algérienne, français et francophone, tels que l'histoire par exemple le texte page 30 de Jugurtha contre Metellus (d'après Salluste, « La guerre de Jugurtha », Les Belles Lettres (2000)), la géographie, les traditions, etc. ils se divisent en texte informatifs qui présentent des informations sur la culture par exemple page 54 le texte : la musique andalouse à l'honneur. (D'après Brochure Opéra d'Alger « BoualemBessaih ». Alger, capitale de la musique andalouse), des textes littéraire qui permettent aux élèves de découvrir la littérature comme : la leçon de Monsieur Hassan de Mohammed Dib (page 42), et des textes journalistiques qui informent sur l'actualité et les évènements. Ces textes offrent aux élèvent la possibilité de développer leur sensibilité culturelle, leur imagination et de se tenir informé du monde qui les entoure.

Chapitre I : Noms Propres, Culture et pédagogie.

Concernant les activités proposées dans le manuel, elles servent à permettre aux élèves de découvrir et de comprendre la culture. Ces activités peuvent prendre différentes formes, par exemple :

- Des questions de compréhension qui permettent aux élèves de vérifier leur compréhension des textes.
- Des exercices de production écrite ou orale qui donnent aux élèves l'occasion de s'exprimer.
- Des recherches qui permettent aux élèves de découvrir des informations supplémentaires.

Pour finir, les illustrations présentes dans le manuel scolaire jouent un rôle important dans la transmission de la culture. Elles peuvent représenter divers éléments tels que les paysages, monuments, personnages ou des scènes de la vie quotidienne. Différentes images sont présentes dans le manuel scolaire 4AM, telles que les ruines romaines (page 11), le tableau « Tin Hinan de Hocine » (page 47) ou encore une représentation de la fête de tapis à Ghardaïa en Algérie (page 49), etc. chacune de ces images véhicule une histoire et une culture spécifiques. Grâce à elles, les élèves peuvent visualiser les différents aspects de la culture.

11. Choix de l'activité à analyser :

Dans le cadre de notre mémoire nous avons choisi d'analyser les noms propres présents dans chaque activité du manuel scolaire 4AM. Nous avons choisi d'examiner toutes les activités présentes afin d'étudier de manière exhaustive la représentation des noms propres et leur contribution à l'aspect interculturel. Cette approche globale nous permettra de mieux comprendre comment les noms propres sont utilisés dans le manuel et leur impact sur la dimension interculturelle de l'enseignement.

12. Protocole d'analyse :

Nous allons analyser un ensemble de noms propres en les classant, en les définissant et en déterminant leur origine et étymologie. Une fois l'analyse effectuée, il sera possible de commenter les résultats obtenus et d'en tirer des conclusions.

Etapes :

1. Rassembler un ensemble de noms propres.
2. Organiser les noms propres dans un tableau en fonction de critères pertinents, comme le type de nom (toponyme, anthroponyme, patronyme, ethnonyme...).
3. Pour chaque nom propre, rechercher sa définition et son origine étymologique, puis indiquer les sources d'informations utilisées.
4. Créer des tableaux distincts pour chaque origine identifiée, par exemple (noms d'origine latine, noms d'origine germanique, etc).
5. Commenter les résultats de l'analyse.
6. Rédiger une conclusion qui synthétise les résultats de l'analyse.

Partie Pratique

Chapitre II :

Corpus et Analyse

1. Toponymes :

Noms propre	Définition
Tipaza	<p>Est le nom de la ville de Tipaza. D'origine Punique.</p> <p>Le mot « tibe » est dérivé de la signification du mot « passage » ou « escale », ce qui explique pourquoi la ville était un important port commercial et militaire à l'époque punique.</p> <p style="text-align: right;">https://fr.wikipedia.org</p>
Algérie	<p>Ce nom dérive du nom de la ville d'Alger, qui est la capitale du pays. En 1839, les Français ont choisi de donner le nom d'Algérie au territoire qu'ils venaient de conquérir. Cette appellation a été formalisée par le décret du 24 octobre 1848.</p> <p>Le nom Algérie peut être interprété de plusieurs façons. Au sens littéral, il signifie « les îles », mais il peut aussi être interprété de manière symbolique.</p> <p style="text-align: right;">https://fr.wikipedia.org</p>
Afrique	<p>Il est utilisé pour désigner le continent africain. Le nom « Afrique » vient du latin « Afrīca », qui signifie « Les terres des Afri », un peuple berbère qui vivait dans la région Carthage.</p> <p style="text-align: right;">https://fr.wikipedia.org</p>
Atlas saharien	<p>Il réfère à la partie méridionale du massif de l'Atlas, principalement située en Algérie mais s'étend aussi sur une partie du Maroc et de la Tunisie.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Atlas : ce nom vient du grec ancien, qui désigne un titan de la mythologie grecque. Atlas était condamné à porter le ciel sur ses épaules. • Saharien : signifie « désert ». <p style="text-align: right;">https://fr.wikipedia.org</p>
Kabylie	<p>Renvoie à une région montagneuse située au nord de l'Algérie. Il est également utilisé pour désigner les résidents de cette région, qui sont principalement des Berbères.</p> <p>Le nom Kabylie dérive de « kabyle » d'après l'étymologie la plus populaire, le mot provient de l'Arabe qaba'il, pluriel de qabila, qui signifie « tribu ».</p> <p style="text-align: right;">https://fr.wikipedia.org</p>
Sahara	<p>Vient du mot arabe صحراء, qui signifie « désert ». Il désigne donc le plus grand désert chaud du monde, situé en Afrique du Nord.</p>

	https://fr.wikipedia.org
Biskra	<p>Est le nom d'une ville située en Algérie, au pied des Aurés.</p> <p>Le nom Biskra vient du mot berbère « tibescri » qui signifie « la ville des palmiers ». Il est donc un nom qui fait référence à la palmeraie qui entoure la ville.</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
Boussaâda	<p>Bous : ce mot est un diminutif du mot arabe abu, qui signifie « père de ».</p> <p>Ssaâda : ce mot signifie « bonheur » en arabe.</p> <p>En effet, ce nom fait référence à la réputation de la ville pour son climat agréable et sa population accueillante.</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
Laghouat	<p>Il est dérivé du mot berbère Lhaghouat, qui signifie « la porte du désert ». Il fait référence à la position de la ville qui est située à l'entrée du Sahara.</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
Ghardaïa	<p>Dérivé du mot berbère Tagherdayt, qui signifie « l'épaule ». Ce mot est composé de deux éléments :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tagher : signifie « épaule » en berbère. • Dayt : diminutif du mot berbère Day, qui signifie « grande ». <p>https://fr.wikipedia.org</p>
La vallée du M'Zab	<p>C'est une région située dans le nord-est de l'Algérie, dans le désert du Sahara. Le nom M'Zab vient du berbère At n Zab, qui signifie « les gens du Zab ». Le Zab est une région de l'est de l'Algérie, d'où les Ibadites sont issus.</p> <p>https://journals.openedition.org/encyclopedieberbere/676</p>
Tassili des Ajjer	<p>Ce nom vient du berbère. Le mot «Tassili » signifie « plateau » et le mot «Ajjer » signifie rivière.</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
Le massif du Hoggar	<p>Hoggar est une transcription française du terme arabe (djebel Haqar). Alors ce nom vient du Tamazight, ce mot signifie « noble ».</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
Castilla	<p>C'est le nom d'une région historique en Espagne. Ce mot vient du latin « Castellum », qui signifie « Château ».</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>

Seraïdi	<p>Ce nom vient de l'arabe "سرايدي", qui signifie les « Sérides ». les Sérides étaient une tribu berbère qui occupait la région du moyen âge.</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
La Casbah d'Alger	<p>Communément appelée la casbah en arabe Al-qasabah, « la citadelle ». Le mot « Casbah » désignait à l'origine la vieille Ville, point culminant de la médina à l'époque ziride ; il s'est ensuite étendu à l'ensemble de la médina, délimité par les murs de la Régence d'Alger du XVIe siècle.</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
Cascades de Tamda	<p>Il désigne un ensemble de cascades situées dans la wilaya de Mila, en Algérie. Elles se trouvent dans la commune Ahmed Rachedi, dans la région de Tamda. Le nom Tamda est d'origine berbère, il signifie « flaque d'eau » ou « mare ».</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
La vallée d'El Oued	<p>Il s'agit d'un cours d'eau qui se trouve dans de nombreuses régions du monde notamment en Afrique du nord, Moyen-Orient et en Asie.</p> <p>Le mot « Oued » provient de l'arabe "وادي", qui signifie « rivière ».</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
Iles de Bali	<p>Iles est un mot français qui désigne un ensemble d'îles. Quant à Bali, c'est le nom de l'île principale de l'archipel indonésien.</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
Java	<p>Il est d'origine javanaise et signifie « île de riz ».</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ja qui est un mot javanais signifie « riz » ; • Va qui est suffixe javanais signifie « île ». <p>https://fr.wikipedia.org</p>
Jijel	<p>C'est une ville et une commune située dans le nord-est de l'Algérie, sur la côte de la Méditerranée. Le nom Jijel vient du berbère qui signifie « île ».</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
Alger	<p>Ce nom vient de l'arabe Al-Jaza'ir, qui signifie « les îles ». Une autre hypothèse attribue le nom d'Alger à des origines berbères. Selon cette hypothèse, Alger dériverait du nom de son fondateur, Bologhine Ibn Ziri, fondateur de la dynastie berbère des Zirides. Ainsi, Alger tirerait son nom dans l'anthroponyme Ziri qui signifie « clair de lune ».</p> <p>https://amazigh24.com</p>
Les gorges du Rhumé	<p>Elles sont creusées par le cours d'eau du Rhummel, qui est le plus important cours de la région. Leur profondeur dépasse les centaines de mètres, offrant un point de vue spectaculaire sur la ville de Constantine. « les gorges » est un</p>

	<p>mot français qui désigne un passage étroit et profond creusé par un cours d'eau ; et « du Rhumé » il s'agit d'une locution prépositive qui indique que les gorges sont situées dans la vallée du Rhummel.</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
Constantine	<p>Cette ville était connue sous le nom de « Cirta » depuis le IV^e siècle. Par conséquent, le nom Constantine est un dérivé de nom de l'empereur Constantin. Il vient de latin Contantinus, qui signifie « constant » ou « ferme ».</p> <p>https://www.jeuneafrique.com</p>
Tigzirt	<p>C'est une ville côtière située dans le nord-est de l'Algérie. Ce nom est d'origine berbère, il vient du mot Tagzirt qui signifie « ilot ».</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
Suisse	<p>L'origine de ce nom est germanique. Son origine est liée au canton Schwyz, qui fait partie des trois cantons fondateurs de la Confédération suisse. Schwyz vient de Swiz qui signifie « sources ».</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
Californie	<p>Ce nom est d'origine espagnole. Il vient du nom de la reine guerrière amazonienne Califia, qui apparaît dans le roman Las Selgas de Esplandian, écrit en 1510 par Garci Rodriguez de Montalvo.</p> <p>D'autres pensent qu'il aurait un rapport avec les premiers colons espagnols, lorsqu'ils sont arrivés dans la région sud, ils ont constaté que l'origine de la zone était liée aux structures locales « chaude comme au four », (cali = chaud, fornica = four).</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
La méditerranée	<p>L'origine de ce nom est latine. Il vient du mot « mare Mediterraneum » signifiant « la mer au milieu de la terre ».</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
France	<p>L'origine du nom est germanique. Il vient du mot Francus qui signifie « libre ».</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
Djurdjura	<p>Ce nom est d'origine berbère. Il vient du mot « ġer » qui signifie « insérer au milieu », donc le mot « Ġerġer » est encore utilisé chez les kabyles ainsi que chez les touaregs, il a pour sens « le milieu ».</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
La bataille de Sidi Brahim	<p>La bataille de Sidi Brahim est une bataille qui s'est déroulée en Algérie du 23 au 26 septembre 1845 entre les troupes françaises et celles d'Abd El Kader. Elle se déroule près du village de Sidi Brahim, dans la région de Nemours.</p>

	<p>Sidi brahim est un nom d'origine arabe. Il est composé de Sidi qui signifie « maitre ».</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
Numidie	<p>C'est un nom d'origine berbère. Il vient du mot Numi, qui signifie « homme libre ».</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
Afrique du nord	<p>Ce nom est d'origine latine. Cela il vient du mot Africa, il fait référence au continent africain. Il est dérivé du mot berbère ifri qui signifie « grotte ».</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
Hippone	<p>C'est le nom historique de la ville d'Annaba, située en Algérie. fondée au XIe siècle avant J.C, par les Phéniciens. L'origine du nom Hippone est phénicienne qui signifie « golfe du roi ».</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
Annaba	<p>Ce nom est d'origine arabe. En berbère elle est appelé Bouna et est surnommé « la coquette ».</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
Mostaganem	<p>L'origine de ce nom est arabe. Il vient du mot « Mustagānim » qui signifie « le lieu des gués ».</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
Oran	<p>C'est une ville côtière située dans le nord-ouest de l'Algérie. Elle a été fondée par les phéniciens, au XIe siècle avant J.C sous le nom d'Icosium. Il est dérivé d'un nom d'origine lybio-berbère qui signifie « lion ».</p> <p>https://fr.wiktionary.org</p>
Ténès	<p>C'est une commune algérienne située dans la wilaya de Chlef. Il vient du mot Quart-Ténès signifiant « ville de l'Occident ».</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
Tunisie	<p>C'est un pays arabe musulman. sa capitale est Tunis. Il est dérivé du nom de la capitale suivi d'un suffixe latin « -ie ».</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
Tlemcen	<p>Est une ville historique et culturelle. Au cours du VIIe siècle avant J-C , les phéniciens ont fondé cette nation et l'ont successivement dominée par les Romains, les Byzantins, les Arabes et les Ottomans.</p> <p>Il est d'origine arabe il est la contraction des mots « Tlem » et « Insan » qui signifie « le lieu de regroupement des hommes ».</p> <p>https://www.cairn.info</p>

Timgad	<p>Une ville antique située dans l'Est de l'Algérie, fondée par l'empereur romain Trajan en 100 après J.C. c'est un nom dérivé du berbère « Thamugadi » qui signifie « pic » ou « sommet ».</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
Tiziouzou	<p>Une ville de kabylie en Algérie. le nom est d'origine berbère et signifie « col des genêts ».</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
Asla	<p>est une commune de la wilaya de Naâma.</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
Naâma	<p>Est une commune algérienne, en hébreu ce nom est dérivé de « na'em » qui signifie « agréable » ou « douce ».</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
Biskra	<p>Est une ville située au début du désert du Sahara en Algérie. Son nom vient de la ville romaine de Vercera ; son origine est incertain, mais il peut être dérivé du verbe berbère «wesker » ou « esker » qui signifie « être bien sur sa base », ou du mot berbère « taskart » qui signifie « petite plaine » ou « petit terrain plat ».</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
Cannes	<p>Est une commune française située sur la Côte d'Azur. Il est dérivé du latin « canna » qui signifie « roseau ».https://fr.wiktionary.org</p>
El Kala	<p>C'est une commune algérienne de la wilaya de Tarf. El Kala est un mot arabe qui signifie « débarcadère ».</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
Bejaia	<p>C'est une ville côtière située dans le nord de l'Algérie, fondée par les phéniciens au VIIIe siècle avant J.C. Bejaïa est dérivé du berbère tabgayet qui signifie « ronces » ou « mûres sauvages ».</p> <p>https://fr.wiktionary.org</p>
Ath yenni	<p>Est une région de Kabylie en Algérie. c'est un nom d'origine berbère est vient du mot yenni qui signifie « les fils de ».</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
Taghit	<p>Une ville située dans la Sahara algérien. C'est un nom d'origine berbère qui signifie roché sur lequel est construit le Ksar, en arabe « El Ghait » qui signifie « secours ».</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>

Turquie	<p>C'est un nom d'origine turque qui vient du mot türk qui signifie « possesseur ».</p> <p>https://fr.quora.com</p>
Maroc	<p>Dérivé du nom de Marrakech qui pourrait être d'origine berbère « Amur n Yakuš » ou « Amur » qui signifie « dieu ».</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
Azerbaïdjan	<p>C'est un État d'Asie occidentale, situé dans le Caucase et bordé à l'est par la mer Caspienne. Le nom Azerbaïdjan est tiré du moyen perse Āturpātākān. Azer ou Azar signifie « feu sacré ». Tandis qu'Azerbaïdjan signifie « Territoire des Zozoastris ».</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
Italie	<p>C'est un pays d'Europe du Sud-ouest bordant la mer Méditerranée et ayant pour capitale Rome. C'est un pays reconnu pour son industrie touristique, son économie. Le nom Italie en grec est dérivé du mot Ouitalios qui signifie « taureau ».</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
Toronto	<p>C'est une ville du Canada, située en Ontario. Toronto est dérivé d'un mot iroquois « là où il y a des arbres dans l'eau », il fait référence aux dispositifs de pêche à la grille utilisés par les iroquois pour pêcher.</p> <p>https://ressources-naturelles.canada.ca</p>
Villeurbanne	<p>Est une commune française située dans le quart sud-est de la France. Villeurbanne est dérivé du latin Villa Urbana, qui signifie « ferme près d'une ville ».</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
Chicago	<p>C'est la troisième ville la plus peuplée des États-Unis et est située sur les rives du lac Michigan, dans l'Illinois. Il est dérivé du mot miami-illinois <i>shikaakwa</i>, qui signifie « oignon sauvage » ou « marécage ».</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
Amérique	<p>C'est un continent de l'hémisphère occidental. Amérique serait dérivée du nom Florentin Amerigo Vespucci. C'est le premier à réaliser que Christophe Colomb a découvert que la terre qu'il avait découverte n'était pas l'Asie, mais un nouveau continent.</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>
Asie	<p>C'est l'un des plus grands continents sur terre. Asie est dérivée du mot akkadien qui signifie « se lever ».</p> <p>https://fr.wikipedia.org</p>

Cameroun	« rivière des crevette était le nom donné à l'estuaire du WOURI en 1472 par les marins de Fernando PO. https://fr.wikitionary.org
Belgique	C'est un pays d'Europe occidentale. Il est dérivé du mot latin « Belgae », qui était le nom d'un peuple celte qui vivait dans la région. https://fr.wikipedia.org
Angleterre	Est un pays d'Europe occidentale, situé sur l'île de Grande-Bretagne. Le nom Angleterre remplace le nom latin « Bretagne ». https://www.techno-science.net
Canada	est un vaste pays d'Amérique du Nord, réputé pour sa diversité culturelle, ses paysages magnifique et ses villes dynamiques. Canada vient du mot iroquois et huron kanata, qui signifie « village ». https://www.canada.ca/fr
Madagascar	Est un pays insulaire de l'Océan indien, au large de la côte sud-est de l'Afrique. Où se trouve la quatrième plus grande île au monde après l'Australie, le Groenland et Bornéo. Madagascar est un terme d'origine européenne traduit de l'arabe malay-jazayra « île de malaise ». https://fr.wikipedia.org
Maghreb	Est une région géographique d'Afrique du Nord, et il est constitué de quatre pays l'Algérie, la Tunisie, le Maroc et la Libye. Maghreb est d'origine arabe, dérivé d'al-maghrib, qui signifie « le Couchant », « l'Ouest » ou « l'Occident ». https://fr.wikipedia.org
Chine	C'est un pays d'Asie orientale, située sur le continent eurasien. Le nom traditionnel de la Chine est resté en Inde près de Cīnas, à partir duquel Sinê est passé plus tard au grec, puis en latin Sina. https://www.lajauneetlarouge.com
Caspienne	Est une mer intérieure située en Asie. Caspienne est dérivée du latin caspius, le nom vient de l'ancien peuple riverain des caspiens, de la racine hourrite « kas » qui signifie « montagnard ». https://fr.wikipedia.org
Russie	C'est un état transcontinental qui est le plus vaste pays de la planète. Le nom Russie vient du terme « Rus » qui a été mentionné par l'empereur byzantin Constantin afin de désigner les terres des tribus slave comme « Rusia », qui signifie « la terre des rus ». https://fr.rbth.com

Brésil	C'est un pays d'Amérique du Sud le plus peuplé du monde. Brésil signifie « bois de braise ». https://www.jeuneafrique.com
États-Unis	Pays d'Amérique du Nord, constituées de 50 états.
Nouvelle-Angleterre	C'est une région du nord-est des États-Unis. Elle est composée de six états : le Maine, le Massachusetts, New Hampshire, le Vermont, le Rhode Island et le Connecticut. Le nom a été rapidement adopté par d'autres européens, et devient le nom officiel de la région. https://fr.quora.com
New York	C'est un état des États-Unis, située dans le nord-est du pays. En 1664, la ville de Nouvelle-Amsterdam était conquise par les anglais et renommé New York, en l'honneur du duc d'York. https://fr.wikipedia.org
Pologne	C'est un pays d'Europe centrale, frontalier avec l'Allemagne. Le nom Pologne vient du polonais « Polska », est dérivé du nom des Polanes qui signifie « peuple de la plaine ». https://fr.wikipedia.org
Delaware	C'est un état de la côte est des États-Unis. Le nom Delaware est dérivé du fleuve Delaware et de la baie qui a été ensuite nommée en l'honneur de Sir Thomas West, le premier gouverneur de la colonie de Virginie. https://fr.wikipedia.org
Niger	C'est un pays d'Afrique de l'ouest. Niger est dérivé de nom du fleuve Niger. Fr.wiktionary.org
Signiri	Est une préfecture et ville située en nord-est de la Guinée. Signiri signifie « fleuve ». https://fr.wikipedia.org

2. Anthroponymes :

Noms propre	Définition
Aurélien	Il s'agit d'un prénom masculin d'origine latine qui signifie « Or ». Il est populaire en France et dans d'autres pays francophones. C'est un prénom fréquemment associé à l'intelligence, la force et la détermination. https://www.nomorigine.com
Adolphe Noël des Vergers	Adolphe est un prénom germanique, qui signifie « noble loup » ou « noble héros ». Ce prénom était très courant au 19 ^{ème} siècle, mais est tombé en disgrâce après la seconde guerre mondiale en raison de ses connotations négatives. Pour Noël est un prénom d'origine latine qui signifie « naissance » ou « jour de Noël ». c'est un prénom souvent donné aux les enfants nés pendant la période de Noël. https://www.nomorigine.com
Yasmine	Il s'agit d'un prénom d'origine persane, dérivé du mot jasmin. Il est populaire dans de nombreux pays du monde, notamment en Algérie, en France, le Maroc, l'Inde et l'Iran. Ce prénom représente la beauté, la gentillesse et la pureté. https://www.nomorigine.com
Isabelle Eberhardt	Le prénom « Isabelle » est un prénom féminin d'origine hébraïque, qui signifie « dieu est mon serment » ou « dieu est satisfaisant ». https://www.nomorigine.com
Joëlle Dosfeld	Le prénom Joëlle est d'origine hébraïque, qui signifie « dieu est mon dieu ». https://www.nomorigine.com
Mouloud Feraoun	Mouloud est un prénom arabe, il est dérivé du mot arabe qui signifie « naissance ». https://www.nomorigine.com
Charles	C'est un prénom masculin d'origine germanique. Il est dérivé du nom Karl qui signifie « fort ». https://www.nomorigine.com
Jean Giono	<i>Jean</i> est un prénom masculin d'origine hébraïque et signifie « dieu fait grâce ». https://www.nomorigine.com
Slimane Azem	Il est considéré comme l'un des plus grands chanteurs et poètes kabyle

	<p>de l'histoire kabyle. Slimane est un prénom masculin arabe, dérivé du mot Salomon qui signifie « qui a le cœur pur ».</p> <p>https://www.aufeminin.com</p>
Cherif Boubaghla	<p>C'est un résistant algérien des débuts de la conquête française en Algérie. Cherif c'est un prénom masculin arabe qui signifie « noble ».</p> <p>https://www.nomorigine.com</p>
Fatma N'soumer	<p>Est l'une des plus grandes figures du mouvement de la résistance algérienne contre la conquête française. Alors, « Fatma » est un prénom féminin d'origine arabe très répandu dans les pays musulmans, il est souvent traduit par « femme courageuse » ou « femme digne de confiance ».</p> <p>https://www.nomorigine.com</p>
Hocine Ziani	<p>C'est un artiste plasticien algérien qui travaille dans la peinture, le dessin, la sculpture et la gravure. Le prénom hocine est d'origine arabe, il est dérivé de l'arabe « hussein » qui signifie « beau », « bon » ou « bienfaisant ».</p> <p>https://www.nomorigine.com</p>
Emir Abdelkader	<p>Est un chef religieux et militaire algérien qui a mené une lutte contre la conquête de l'Algérie par la France au milieu du XIXe siècle. Emir vient de l'arabe qui signifie « prince » ou « commandant », et Abdelkader, c'est un prénom d'origine qui signifie « serviteur tout puissant ».</p> <p>https://www.nomorigine.com</p>
Jugurtha	<p>Ce nom est d'origine berbère, il fait référence à un célèbre roi berbère. Jugurtha signifie « lion puissant » ou « lion invincible ».</p> <p>https://www.nomorigine.com</p>
Salluste	<p>Est un homme politique et un historien romain. Ce prénom est d'origine latine. Il est dérivé du nom de famille « Sallustius » qui signifie « délicieux » ou « savoureux ».</p> <p>https://www.nomorigine.com</p>
SaidDahmani	<p>C'est un prénom d'origine arabe qui signifie « heureux » ou « chanceux ».</p> <p>https://www.nomorigine.com</p>

Cheikh haddad	le prénom cheikh est un titre qui signifie « maitre » ou « chef ». https://www.nomorigine.com
Mohamed El Mokrani	C'est un chef religieux est un résistant. Il est le chef militaire de la région Medjana. Mohamed est un prénom d'origine arabe qui signifie « vénéré » ou « louange à dieu » https://www.nomorigine.com
Mahfoufkaddache	C'est un historien algérien considéré comme l'un des fondateurs de l'historiographie algérienne moderne. Mahfouf est un prénom arabe qui signifie «protéger ». https://www.nomorigine.com
La kahina	C'est une reine berbère du VIIIe siècle également connu sous le nom de Dyhia, guerrière berbère qui a combattu les envahisseurs arabes. C'est un prénom berbère qui signifie « prêtresse ». https://www.nomorigine.com
Khaled	C'est un prénom arabe qui signifie « éternel » ou « immortel ». https://www.nomorigine.com
Gisèle halini	Est une avocate, militante féministe et femme politique franco-tunisienne. Gisèle est un prénom d'origine germanique qui signifie « promise en mariage ». https://www.nomorigine.com
Larbi Ben M'hidi	militant et nationaliste algérien, membre du PPA avant de rejoindre la MTLD, et un des fondateurs du FLN en 1954 et un combattant tout le long de la guerre d'Algérie. Larbi est prénom arabe qui signifie « lion ». https://www.nomorigine.com
Ahmed akkache	Ahmed est un prénom arabe, il provient du coran et signifie « le plus loué » ou « le plus digne de louange ». https://www.nomorigine.com
Hassan	C'est un prénom arabe, largement utilisé dans les pays arabophones et musulmans. Hassan signifie «beau » ou « bon ». https://www.nomorigine.com
Omar	Prénom arabe, dérivé du mot arabe « umr » qui signifie « vie ». https://www.nomorigine.com
Aouicha	Prénom arabe, dérivé du prénom « Aisha » qui signifie « vie ». https://www.nomorigine.com

Hamid	Prénom d'origine arabe qui signifie « louange ». https://www.nomorigine.com
Mouloud Mammeri	Est un écrivain, anthropologue et linguiste algérien kabyle. Mouloud est un prénom arabe qui signifie « natalité » ou « naissance ». https://www.nomorigine.com
Tin Hinan	Ce prénom touareg signifie littéralement « filles des aigles », en référence à l'aigle, un symbole de puissance et de noblesse. https://www.nomorigine.com
Lakhdar Hamina	Est un acteur, réalisateur, producteur et scénariste algérien. Lakhdar est un prénom arabe qui signifie « vert », il évoque la fraîcheur, la vie et la renaissance. https://www.nomorigine.com
Damien	Damien est un prénom grec, dérivé de « Damazo » qui signifie « dompter » ou « soumettre ». https://www.nomorigine.com
Sofia Djama	Sofia vient du grec « Sophia » qui signifie « sagesse » ou « habileté ». https://www.nomorigine.com
Jordan Elgrably	Est un écrivain et traducteur américain, français et algérien. Jordan est un prénom mixte d'origine hébraïque qui signifie « celui qui descend ». https://www.nomorigine.com
Ali	Ali est un prénom d'origine arabe qui signifie « noble » ou « élevé ». https://www.nomorigine.com
El Hadj Mohamed Al Anka	C'est un nom d'origine arabe. Le titre El Hadj signifie « le pèlerin », car il a accompli son pèlerinage à la Mecque. Mohamed est le prénom le plus courant dans le monde musulman, qui signifie « loué ». https://www.nomorigine.com
Boualem Bessaih	Est un homme politique, diplomate, et homme de lettre algérien, ayant occupé plusieurs postes ministériels, et ancien président de du conseil constitutionnel. Boualem est un prénom d'origine arabe, qui signifie « celui qui a la sagesse ». https://www.nomorigine.com
Merzak Allouache	C'est un scénariste et réalisateur de films algérien. Merzak est un prénom arabe, dérivé de l'arabe « Marzak » qui signifie « béni ». https://www.nomorigine.com

Azouz Begag	Est un homme politique, écrivain et chercheur français en économie et en sociologie. Azouz est un prénom arabe qui signifie « aimé » ou « cher ». https://www.nomorigine.com
Bouzid	Un prénom arabe, dérivé du mot « bazid » qui signifie « celui qui est fort ». https://www.nomorigine.com
Simone	C'est un prénom mixte dérivé du prénom hébraïque « Shimone » qui signifie « écouté ». https://www.nomorigine.com
Richard	C'est un prénom d'origine germanique qui signifie « le roi puissant ». https://www.nomorigine.com
Martin Luther King	Est un pasteur baptiste et militant non violent afro-américain pour le mouvement américain des droits civiques. Le prénom Martin est d'origine latine, dérivé du prénom « Martinus » qui signifie « guerrier ». https://www.nomorigine.com
Nelson Mandela	Est un homme politique sud-africain. Il fait partie des leaders historiques de la lutte contre le système politique d'apartheid avant d'accéder à la présidence de la république d'Afrique du Sud. Mandela est un prénom africain issu de la communauté ethnique des Xhosasen Afrique du Sud. https://www.nomorigine.com
Mustapha cherif	Est un penseur, philosophe, écrivain et chercheur en science sociale. Pédagogue et expert du dialogue et des religions de renommée internationale. Le prénom Mustapha est d'origine arabe il signifie « l' élu ». https://www.nomorigine.com
Emilie	C'est un prénom d'origine latine qui signifie « rival ». https://www.nomorigine.com
Arum Gandhi	Est un acteur et un activiste indo-américain. Arun est un prénom d'origine indienne qui signifie en sanskrit « rouge » ou « aube ». https://www.nomorigine.com
Djamel	C'est un nom arabe qui signifie « beauté » ou « charme ». https://www.nomorigine.com

René Philombé	René Philombé c'est le nom de plume de Philippe Louis Ombédéqui est un écrivain, journaliste, poète et romancier camerounais. René c'est un nom d'origine latine qui signifie « renaître », Philombé qui est d'origine grec ancien « Philos » qui signifie « aimant ». https://www.nomorigine.com
Louis	C'est un prénom d'origine germanique qui vient de « Chlodwig » qui signifie « célèbre au combat ». https://www.nomorigine.com
Meriem	C'est un prénom arabe dérivé de « Maryam » qui est la version arabe du prénom biblique « Marie », qui signifie « celle qui est aimée de dieu ». https://www.nomorigine.com
Latifa Ben Mansour	C'est une écrivaine linguiste algérienne. Latifa est un prénom arabe dérivé du mot « latif » qui signifie « gentil ». https://www.nomorigine.com
Abdelkader Benkheira	Abdelkader est un nom arabe formé en deux parties, abdel qui signifie « serviteur de » et kader qui peut être interprété comme « puissant » ou « capable ». https://www.nomorigine.com
Florent breuil	Florent est un prénom latin qui signifie « fleurit » ou « florissant ». https://www.nomorigine.com
Emile zola	C'est un écrivain et journaliste français. Emile un prénom d'origine latine, dérivé de « Aemilius » qui signifie « rival ». https://www.nomorigine.com
Jacques-Yves Costeau	C'est un explorateur océanographique français, il est également une figure marquante de l'écologie mondiale. Jacques-Yves est composé de deux prénoms, Jacques est un prénom hébreu dérivé de Jacob, qui signifie « supplanter ». Pour Yves il s'agit d'un prénom d'origine bretonne, celtique et galloise, dérivé du nom « Ivo » signifiant « if » en breton, « arc » en gallois. https://www.nomorigine.com
Robert	Il est dérivé du terme germanique « Hrodberht », qui est composé de « hrod » signifiant « gloire » et « berht » signifiant brillant. https://www.nomorigine.com

Eric	<p>un prénom d'origine scandinave. Dérivé du nom Eirikr qui signifie « chef unique ».</p> <p>https://www.nomorigine.com</p>
Derrick Jensen	<p>C'est un écrivain, poète et activiste américain. Le prénom Derrick est d'origine germanique, dérivé du prénom Theodoric.</p> <p>https://www.nomorigine.com</p>
Stephanie	<p>Un prénom d'origine grecque, dérivé de « Stephanos » qui signifie « couronne ».</p> <p>https://www.nomorigine.com</p>
Keith	<p>C'est un prénom d'origine écossaise, dérivé du mot écossais « ceiteach » qui signifie « boisé ».</p>
Emilie	<p>Un prénom d'origine latine qui signifie « rival »</p> <p>https://www.nomorigine.com</p>
Fodéba Keita	<p>Est un écrivain, danseur, dramaturge, compositeur et homme politique originaire de Guinée. Fodéba a une origine africaine, plus précisément de la Guinée. Il est composé de deux mots : fode qui signifie « bienfaiteur » et ba qui signifie « fils, par conséquent il peut être défini comme « fils de bienfaiteur ».</p> <p>https://www.nomorigine.com</p>
Ibn Khaldoun	<p>Cet homme est reconnu comme l'un des plus grands penseurs musulmans du Moyen âge, et il est considéré comme étant le fondateur de la sociologie, l'économie et de la démographie.</p> <p>Khaldoun est un prénom masculin d'origine arabe qui signifie « éternel » ou « perpétuel ». Ce prénom est très couramment utilisé dans les pays arabes pour désigner les garçons. Les individus qui portent ce prénom sont souvent réputés pour leur intelligence, leur persévérance et leur assurance. Ils ont une forte personnalité, ouverts d'esprit et sont des meneurs nés.</p> <p>https://www.nomorigine.com</p>
Beni Ahmed	<p>C'est un nom d'origine berbère. Il vient du mot ibn qui signifie « fils », et Ahmed qui est un prénom qui est un prénom courant en arabe et en berbère. Ce nom signifie donc « les fils d'Ahmed ».</p> <p>https://www.nomorigine.com</p>

Barhim	C'est un prénom masculin d'origine Hébraïque, qui signifie « pères des nations ». https://www.parents.fr/
Youcef	C'est un prénom hébreu et provient de l'Ancien testament, plus spécifiquement la bible. Dérivé du nom Yosef qui signifie « dieu multipliera ». https://www.nomorigine.com
Boualem	Est un prénom arabe, signifie « celui qui a la sagesse ».
Shiva	C'est un nom d'origine indienne dérivé du sanskrit qui signifie « gentil, bienveillant, propice ». https://www.parents.fr

3. Patronymes :

Noms propres	Définition
Des Vergers	« Des vergers » est un nom de famille d'origine française, qui fait référence aux vergers ou aux jardins d'un individu ou d'un lieu spécifique. https://www.nomorigine.com
Eberhardt	Est un nom famille d'origine allemande qui signifie « fils du taureau ». https://www.nomorigine.com
Dosfeld	C'est un nom d'origine allemande il vient du mot « los » qui signifie « perdu » et « feld » qui signifie « champ » ou « terrain ». https://www.nomorigine.com
Feraoun	C'est Un nom d'origine berbère, qui est porté par la population algérienne. Ce terme berbère signifie «pharaon » ou « roi » faisant référence aux anciens dirigeants de l'Égypte antique. https://www.nomorigine.com
Giono	Giono est un nom de famille d'origine italienne, il est dérivé du nom « Gino », qui est un diminutive du prénom « Giovanni ». https://www.nomorigine.com
Azem	Est un nom d'origine arabe, ses racines remontent à l'époque préislamique. Il vient du prénom arabe «Azam », qui signifie « grand ». https://www.nomorigine.com
Boubaghla	C'est un nom de famille kabyle, en berbère il signifie littéralement « tambour ». https://www.nomorigine.com
N'soumer	C'est un nom d'origine Kabyle, le « N » est un terme berbère qui signifie « fils de », donc N'Soumer signifie « la fille de Soumer ». https://www.nomorigine.com
Ziani	C'est un nom arabe, dérivé du prénom Zayn qui signifie « beauté » ou « charme ». https://www.nomorigine.com
Dahmani	C'est un nom d'origine berbère et arabe. Il est dérivé du prénom arabe « Dahman » qui signifie « clémence » ou « pardonneur ». https://www.nomorigine.com

Haddad	C'est nom d'origine berbère qui signifie « forgeron ». https://www.nomorigine.com
El mokrani	C'est un nom berbère. «El » signifie « le » en arabe pour marquer l'appartenance à une famille ou tribu. « Mokrani » tire son origine du mot berbère « Amokrane » qui signifie « noble » ou « directeur ». https://www.nomorigine.com
Kaddache	C'est un nom arabe. Il trouve ses racines dans le mot arabe « kadd » qui signifie « puissant » ou « fort » https://www.nomorigine.com
Halini	Nom arabe dérive de l'arabe « hal » qui signifie « état » ou « condition ». https://www.nomorigine.com
Ben M'Hidi	Il est d'origine arabe, Ben signifie « fils de ». M'hidi signifie « le bien-aimé ». https://www.nomorigine.com
Akkache	Il est d'origine berbère et arabe, il est dérivé du mot « qach » qui signifie « enduire » ou « couvrir ». https://www.nomorigine.com
Mammeri	C'est un nom d'origine berbère, il peut être interprété de comme étant « l'homme qui vient de ». https://www.nomorigine.com
Hamina	Ce nom peut avoir plusieurs origines ; finlandaise ou arabe. Dérivé du mot « hamina » qui signifie « port » en finnois. https://www.nomorigine.com
Djama	Il est d'origine somalienne qui signifie littéralement « lieu de rassemblement » ou « mosquée ». https://www.nomorigine.com
Elgrably	Ce nom est d'origine sépharade et se réfère à la communauté juive du Moyen-Orient et du Nord de l'Afrique. Il est envisageable que ce nom soit dérivé du nom hébreu « Gabel » ou « Grabely » qui signifie « escargot ». https://www.nomorigine.com
Al Anka	Ce nom est d'origine arabe et se traduit par « anqa », qui signifie « phénix » en arabe. https://www.nomorigine.com

Bessaih	C'est un nom d'origine maghrébine, qui peut être dérivé du nom de famille arabe « Bessah » qui signifie « bonheur ». https://www.nomorigine.com
Allouache	C'est un nom arabe, dérivé du mot « Allah », et d'un suffixe « ouche » qui est un diminutif souvent utilisé dans les noms arabes. https://www.nomorigine.com
Begag	C'est un nom berbère qui signifie « homme libre » ou « noble » en tamazight. https://www.nomorigine.com
Luther	C'est un nom germanique qui signifie « le guerrier illustre ». https://www.nomorigine.com
Nelson	C'est un nom issu d'un nom de baptême anglais ou écossais, « Neil ou « Niall » qui signifie « champion » ou « passionné ». https://www.nomorigine.com
Cherif	C'est un nom d'origine arabe qui signifie « noble » ou « honoré ». https://www.nomorigine.com
Gandhi	C'est un nom d'origine indienne, dérivé du mot sanskrit « Gandha » qui signifie « parfum » ou « arôme », et Gandhi littéralement fait référence à la fonction du chef ou du guide. https://www.nomorigine.com
Ben Mansour	C'est un nom arabe, qui signifie « fils du triomphant ». https://www.nomorigine.com
Benkheira	C'est un nom arabe, ben signifie « fils de », et kheira signifie « bonté » ; alors il peut être interprété « fils de bonté ». https://www.nomorigine.com
Breuil	C'est un nom français vient du mot breuil qui désigne un petit bois. https://www.nomorigine.com
Zola	Est un nom d'origine italienne qui signifie « calme », dérivé du prénom italien Zoiloqui signifie « celui qui aime la vie ». https://www.nomorigine.com
Costeau	C'est un nom français. Dérivé du mot «côteau » qui signifie « colline ». https://www.nomorigine.com

Keita	<p>Ce nom est d'origine malinké, retrouvé parmi les communautés mandé et voltaïques. Ce nom est étroitement lié à l'histoire de Soundjata dans la région du Mandé, où les keita sont considérées comme les ancêtres des konaté.</p> <p style="text-align: right;">https://rezoivoire.n</p>
--------------	---

4. Ethnonymes :

Noms propres	Définition
Numide	<p>Il est d'origine africaine, plus précisément de la culture berbère, il tire son nom de la Numidie. Il s'agit d'un peuple berbère qui a vécu en Afrique du Nord, ce qui est aujourd'hui le nord de l'Algérie et certaines parties de la Tunisie, Maroc et de la Libye.</p> <p style="text-align: right;">https://www.nomorigine.com</p>
Zianides	<p>Est une dynastie berbère qui a gouverné la région du Maghreb au XIIIe siècle. Ils sont les fondateurs de la ville Tlemcen.</p> <p style="text-align: right;">https://www.nomorigine.com</p>
Les indiens	<p>Dérivé du latin « india ». Il s'agit d'une expression plurielle utilisée pour désigner les peuples autochtones d'Amérique qui ont vécu sur le continent avant l'arrivée des explorateurs européens. Le terme "indien" a été utilisé à l'époque de Christophe Colomb, qui croyait avoir atteint les Indes Orientales en débarquant en Amérique.</p> <p style="text-align: right;">https://www.historia.fr</p>
Les kabyles	<p>C'est des algériens originaire de la Kabylie. Dérivé de l'arabe « Qabail » qui signifie « tribu ».</p> <p style="text-align: right;">https://www.caminteresse.fr</p>

5. Hydronymie :

Nom propre	définition
Lac Fetzara	Il se trouve dans le nord-est de l'Algérie, dans la ville d'Annaba, avec une superficie de 206,80km ² . Des études ont été réalisées sur l'eau et le sol afin de surveiller la salinité et d'identifier ses sources et ses facteurs. https://fr.wikipedia.org

6. Hagionyme :

Nom propre	Définition
Shiva	Il est l'un des dieux le plus importants de l'hindouisme. Il est considéré comme le dieu suprême de la destruction, de la transformation et de la renaissance. Il est aussi lié à la bienveillance, à la compassion, à la sagesse et à la spiritualité. Effectivement, il est également utilisé comme un prénom. https://fr.wikipedia.org

- ❖ Nous sommes conscients que wikipédia n'est pas une source fiable pour les recherches universitaires. C'était le seul site où nous avons trouvé énormément d'information concernant notre recherche. C'est ainsi que nous avons pris soin de vérifier toutes les informations trouvées sur wikipédia en consultant d'autres sources plus fiables telles que les articles, sources, etc.

- **Classement des noms propres par origine :**

Noms propres d'origine Punique
• Tipaza

Statistique des noms		
L'origine	Le nombre des noms	Le pourcentage
<i>Punique</i>	01	0,57%

Commentaire :

Le tableau nous révèle qu'il y a seulement un nom propre d'origine punique répertorié dans le manuel scolaire : "Tipaza". Ce petit trésor représente à lui seul 0,57% de tous les noms propres de cette catégorie.

Ce constat laisse songeur. Pourquoi donc n'y a-t-il qu'un seul nom punique dans ce manuel ? Cela nous pousse à réfléchir à la rareté de ces noms dans les enseignements scolaires. Peut-être que cela est dû à l'influence prédominante d'autres civilisations dans cette région au fil du temps. Mais cela souligne aussi l'importance particulière de "Tipaza". Peut-être que ce nom cache des trésors d'histoires et de significations dans le monde punique. C'est une piste intéressante à explorer avec les élèves.

En conclusion, même si le nombre de noms puniques dans ce manuel est modeste, leur présence n'en est que plus précieuse. Chaque nom est comme une petite fenêtre ouverte sur un passé riche et varié, offrant aux élèves l'occasion de plonger dans les multiples facettes de notre monde.

Noms propres d'origine berbère/kabyle

- Alger
- Biskra
- Laghouat
- Ghardaïa
- La vallée du M'Zab
- Tassili des Ajjer
- Tamda
- Jijel
- Tizirt
- Djurdjura
- Numidie
- Oran
- Ténès
- Timgad
- Tizi-Ouzou

- Bejaia
- Ath Yenni
- Taghit
- Maroc
- Biskra
- Jugurtha
- La Kahina
- Tinhinaine
- Beni ahmed
- Feraoun
- Boubeghla
- N'Soumer
- Dahmani
- Haddad
- El mokrani
- Akkache
- Mammeri
- Begag
- Les kabyles

Statistique des noms		
<i>L'origine</i>	Le nombre des noms	Le pourcentage
<i>Berbère/kabyle</i>	34	19,54%

Commentaire :

Ainsi, le tableau montre en somme, il y a 34 noms d'origine berbère/kabyle classés. Ces noms qui relatent une histoire et une identité se targuent fortement de 19,54%, ce qui signifie qu'ils composent près de 20% d'entre tous les autres noms dans le même vert du tableau. Il est évident que la majeure partie des noms est berbère/kabyle. C'est en fait une preuve de l'importance de l'identité culturelle permis et accordée dans l'enseignement qui est d'ailleurs un champ pour célébrer la différence dans la création de l'histoire et de la géographie dans ce niveau. Si nous y réfléchissons bien, tous les noms offrent une variété de perspectives aux élèves. Donc, les instructeurs peuvent se servir de ce champ pour enseigner

aux élèves une vraie et différente interprétation de l'origine taboue berbère/kabyle. Outre cela reste toujours l'utilisation qualitative des langues authentiques dans les cultures et les identités de différence en nombre pour enseigner à nos écoles comment se jeter et apprécier la position actuelle. Enfin, derrière ces données, ce ne sont pas des chiffres sur le tableau. C'est plutôt le renforcement d'une façon sincère de comprendre l'attrait culturelle et les langues du monde, en commençant par l'origine berbère/kabyle. Cela nourrit non seulement l'interprétation, mais également la tolérance et le respect pour notre monde qui est semblable.

Noms propres d'origine arabe

- Algérie
- Alger
- Le massif du Hoggar
- Seraidi
- Casbah d'Alger
- La vallée de l'Oued
- Bataille de sidi Brahim
- Annabe
- Tlemcen
- Asla
- Naama
- El kala
- Maghreb
- Mouloud
- Slimane
- Cherif
- Fatma
- Hocine
- Emir abdelkader
- Said
- Mohamed
- Mahfouf
- Khaled
- Larbi

- Ahmed
- Hassan
- Omar
- Aouicha
- Hamid
- Lakhdar
- Ali
- El Hadj Mohamed El Anka
- Boualem
- Merzak
- Azouz
- Bouzid
- Mustapha
- Djamel
- Meriem
- Latifa
- Ibn Khaldoun
- Azem
- Ziani
- Kaddache
- Halini
- Ben M'Hidi
- Akkache
- Halini
- Allouache
- Ben Mansour
- Ben Kheira
- Sahara

Statistique des noms		
<i>L'origine</i>	Le nombre des noms	Le pourcentage

<i>arabe</i>	52	29,88%
--------------	----	--------

Commentaire :

L'analyse des données du tableau révèle une présence significative de noms d'origine arabe, avec 52 noms identifiés dans notre manuel, représentant 29,88% de l'ensemble des noms de cette catégorie. Cette proportion souligne l'importance des influences culturelles et linguistiques dans notre contexte.

La diversité des noms arabes présents dans le manuel témoigne d'une histoire riche et complexe, marquée par des échanges culturels qui ont façonné notre région. Chaque nom peut être perçu comme un reflet des contributions d'une civilisation qui a eu un impact notable sur notre histoire, notre géographie, et notre patrimoine littéraire.

De plus, ces noms offrent aux élèves une opportunité d'explorer la civilisation arabe, en leur permettant d'accéder à des thèmes variés tels que son histoire, sa littérature et ses paysages. Les enseignants peuvent ainsi enrichir le parcours éducatif de leurs élèves en intégrant ces éléments culturels dans leurs leçons.

Noms propres d'origine Latine
<ul style="list-style-type: none"> • Afrique • Castilla • La méditerrané • Afrique du nord • Cannes • Belgique • Caspienne • Niger • Aurélien • Noel • Salluste • Martin • Emilie • René • Florent • Emil

Statistique des noms		
<i>L'origine</i>	Le nombre des noms	Le pourcentage
<i>Latine</i>	16	9,19%

Commentaire :

Le tableau révèle un totale de 16 noms d'origine latine répertoriés dans notre manuel, ce qui représente 9,19% de l'ensemble des noms mentionnés dans cette catégorie. La présence de ces noms latins dans notre manuel évoque l'empreinte durable laissée par la civilisation romaine sur l'histoire et la culture occidentales. Cette présence de noms latins peut inciter les élèves à réfléchir sur le pouvoir de la transmission culturelle à travers les âges. Bien que le nombre de noms latins dans notre manuel puisse sembler modeste, leur présence rappelle l'importance de la Rome antique dans le développement de la civilisation occidentale.

Noms propres d'origine Germanique
<ul style="list-style-type: none"> • suisse • France • Amérique • Adolphe • Charles • Gisèle • Richard • Louis • Robert • Derrick • Luther

Statistique des noms		
<i>L'origine</i>	Le nombre des noms	Le pourcentage

<i>Germanique</i>	11	6,32%
-------------------	----	-------

Commentaire :

Les résultats obtenus montrent que la simple présence de ces noms germaniques raconte une histoire épique de l'Europe, une histoire de traditions, de légendes et de coutumes que nous nous transmettons de génération en génération. Même si leur nombre peut sembler insignifiant par rapport à l'importance du manuel de quatrième année, chaque nom d'origine germanique est comme une invitation afin d'explorer l'histoire européenne.

Noms propres d'origine français

- | |
|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Iles de Bali • Gorges du Rhummel • Tunisie • Villeurbanne • Chicago • États-Unis • Des Vergers • Breuil • Costeau |
|---|

Statistique des noms		
----------------------	--	--

<i>L'origine</i>	Le nombre des noms	Le pourcentage
<i>Français</i>	09	5,17%

Commentaire :

Au vu de ces résultats bien que modeste, soulève des réflexions importantes sur l'histoire coloniale de l'Algérie et ses répercussions sur notre société actuelle. En effet, ces noms peuvent évoquer des figures historiques, des lieux ou des éléments culturels qui ont été introduits ou influencés par la période de domination française. Au-delà de l'aspect historique, ces noms nous poussent à réfléchir sur notre identité algérienne contemporaine. Ils

nous rappellent que notre culture est le fruit de multiples influences et que comprendre ces influences est essentiel pour appréhender notre histoire et notre patrimoine.

Noms propres d'origine hébraïque
<ul style="list-style-type: none"> • Isabelle • Joëlle • Jean • Jordan • Simone • Jacque • Brahim • Youcef

Statistique des noms		
<i>L'origine</i>	Le nombre des noms	Le pourcentage
<i>Hébraïque</i>	08	4,59%

Commentaire :

Le tableau que nous analysons révèle la présence de 08 noms d'origine Hébraïque, représentant 4,59% de tous les noms mentionnés dans notre manuel scolaire. Cette proportion souligne l'importance de la tradition hébraïque et son influence dans l'histoire et la culture de la région, notamment à travers les récits bibliques et l'histoire du peuple juif.

Ces noms ne sont pas simplement des éléments isolés ; ils s'inscrivent dans un riche héritage culturel qui nous relie à des récits anciens et des sagas historique. En somme, ces noms dans le manuel scolaire peuvent servir de point de départ pour discuter de la diversité culturelle et religieuse.

Noms propres d'origine grecque
<ul style="list-style-type: none"> • Atlas • Italie • Asie

- Damien
- Sofia
- Philombé
- Stephanie

Statistique des noms		
<i>L'origine</i>	Le nombre des noms	Le pourcentage
<i>Grecque</i>	07	4,02%

Commentaire :

Bien que leur nombre soit limité à 7, représentant 4,02% de l'ensemble des noms cette proportion cache une richesse culturelle significative. La présence de ces noms dans un manuel scolaire algérien illustre l'impact durable de la pensée grecque sur le développement de la culture et de la philosophie occidentales. Chaque nom évoque un lien avec le passé. Pour les élèves c'est une opportunité pour eux afin d'explorer les concepts fondamentaux de la philosophie grecque et les principes démocratiques qui ont vu le jour à Athènes. Cela les invite à réfléchir sur des notions telles que la justice, l'éthique et le rôle du citoyen dans la société.

Noms propres d'origines anglais/écossais
<ul style="list-style-type: none"> • Angleterre • Keith • Nelson

Statistique des noms		
<i>L'origine</i>	Le nombre des noms	Le pourcentage
<i>Anglais/écossais</i>	03	1,72%

Commentaire :

D'après les résultats nous remarquons la présence de quelques noms anglais/écossais, qui constituent seulement 1,72% des noms mentionnés. Cela symbolise la diversité culturelle mondiale à laquelle nos élèves sont exposés, même dans un contexte éducatif local.

Ces noms, bien que peu nombreux, ouvrent des portes vers des cultures et histoires riches, invitant les élèves à découvrir les contributions de l'Angleterre et de l'Écosse dans des divers domaines comme la littérature, la science et la politique. Il est important de reconnaître ces éléments comme une occasion d'enrichissement personnel et éducatif.

Noms propres d'origine africaine
<ul style="list-style-type: none"> • Mandela • Fodéba • Numide

Statistique des noms		
<i>L'origine</i>	Le nombre des noms	Le pourcentage
<i>Africaine</i>	03	1,72%

Commentaire :

Bien que les résultats soient limités à un total de 1,72%, les noms d'origine africaine méritent d'être mis en avant. Ces noms rappellent aux élèves la richesse et la diversité des cultures africaines. Ils offrent une opportunité d'explorer les liens historiques qui unissent l'Algérie, à d'autres pays du continent, enrichissant ainsi leur propre identité.

De plus, ces noms véhiculent un message de solidarité entre les nations africaines. En intégrant ces éléments dans l'éducation, nous contribuons à construire une société plus inclusive et respectueuse des identités variées qui composent notre monde. C'est un pas vers la reconnaissance de notre héritage commun et un encouragement à lier toutes les facettes de notre identité.

Noms propres d'origine perse
<ul style="list-style-type: none"> • Azerbaïdjan • Yasmine

Statistique des noms		
<i>L'origine</i>	Le nombre des noms	Le pourcentage
<i>Perse</i>	02	1,14%

Commentaire :

L'analyse des noms d'origine perse a révélé une faible fréquence de ces noms, avec seulement 2 occurrences représentant 1,14%. Cette proportion est significativement inférieure à celle observée pour les noms d'origine arabe (29,88%), qui représentent la majorité des noms étudiés.

Alors, ils permettent aux élèves de découvrir les contributions significatives de la culture persane à l'histoire mondiale, leur présence incite à une exploration plus profonde des liens entre l'Algérie et le Moyen-Orient.

Noms propres d'origine maghrébine	
• Zianides	
• Bessaih	

Statistique des noms		
<i>L'origine</i>	Le nombre des noms	Le pourcentage
<i>Maghrébine</i>	02	1,14%

Commentaire :

Nous avons relevé la présence de deux noms d'origine maghrébine, représentant 1,14% du totale. Cette faible proportion suggère une sous-représentation de cette origine géographique par rapport aux autres.

Ces deux occurrences maghrébines offrent un aperçu limité, non négligeable, elles peuvent être considérées comme des marqueurs d'une influence culturelle plus large, bien que difficile à quantifier sur la base de ces seules données.

Noms propres d'origine italiens	
• Zola	
• Giono	
• Delaware	

Statistique des noms		
<i>L'origine</i>	Le nombre des noms	Le pourcentage
<i>Italiens</i>	03	1,72%

Commentaire :

Les trois noms italiens, Zola, Giono et Delaware, disséminés dans ce manuel, constituent de véritables passerelles vers la culture italienne, leur présence, bien que limitée à 1,72% de l'ensemble, offre aux élèves l'opportunité de développer leur curiosité intellectuelle et de s'ouvrir à d'autres horizons culturels. En découvrant ces auteurs, ils sont amenés à réfléchir sur les liens qui unissent les différentes cultures et à développer un esprit critique et comparatif.

Noms propres d'origine portugais	
• Cameroun	
• Brésil	

Statistique des noms		
<i>L'origine</i>	Le nombre des noms	Le pourcentage
<i>Portugais</i>	02	1,14%

Commentaire :

Bien que ces résultats soient peu nombreux, ces noms apportent une touche culturelle, reliant notre présent au riche passé du Portugal.

Cette présence, bien que modeste, évoque les exploits historique du Portugal : les grandes explorations, les découvertes maritimes et les échanges culturels ayant marqué l'histoire mondiale.

En fin de compte, ces résultats soulignent l'importance de reconnaître et d'apprécier toutes les facettes de notre identité collective, même celles qui sont moins visibles.

Noms propres d'origine javanais	
• Java	

Statistique des noms		
<i>L'origine</i>	Le nombre des noms	Le pourcentage
<i>Javanais</i>	01	0,57%

Commentaire :

Suite à notre recherche nous avons découvert un origine qui est nouveau pour nous ; la présence d'un nom origine javanaise bien que modeste représente une diversité culturelle souvent méconnu.

Ce nom, bien que rare, témoigne l'interconnexion des cultures et des échanges qui ont existé au fil du temps.

Noms propres d'origine turque

- Turquie

Statistique des noms

<i>L'origine</i>	Le nombre des noms	Le pourcentage
<i>Turque</i>	01	0,57%

Commentaire :

Les résultats révèlent qu'il n'y a qu'un seul nom d'origine turque, ce qui représente un taux de 0,57%. Bien que ce chiffre soit relativement faible, il souligne l'existence d'une culture turque au sein du manuel étudié.

Chaque nom, même isolé, peut porter une signification riche et une histoire qui reflètent des traditions et des valeurs spécifiques. Ce faible pourcentage pourrait également indiquer une sous-représentation de la communauté turque dans le contexte global, ce qui mérite une attention particulière.

Noms propres d'origine phénicienne

- Hippone

Statistique des noms

<i>L'origine</i>	Le nombre des noms	Le pourcentage
<i>Phénicienne</i>	01	0,57%

Commentaire :

Les résultats obtenus montrent qu'il y a un seul nom d'origine phénicienne d'un taux de 0,57%. Même si ce chiffre peut sembler insignifiant, mais il faut prendre en compte la richesse historique et culturelle que ce nom représente.

Bien que nous le savons déjà les phéniciens, peuple maritime de l'Antiquité, sont célèbres dans le commerce et l'échange culturel autour de la méditerranée. En effet, chaque nom phénicien est une étiquette distinctives ; il est souvent empreint de significations profondes et de mentions de divinités ou à des souhaits pour l'avenir.

Noms propres d'origine iroquois	
<ul style="list-style-type: none"> • Toronto • Canada 	

Statistique des noms		
<i>L'origine</i>	Le nombre des noms	Le pourcentage
<i>Iroquois</i>	02	1,14%

Commentaire :

La présence de deux noms d'origine iroquoise au sein de notre corpus, bien que minoritaire (1,14%), constitue une donnée intéressante qui témoigne de l'enrichissement de la langue française par des apports culturels divers.

Cette découverte souligne l'importance des échanges interculturels et des influences historiques dans la formation d'un lexique. L'étude de ces noms spécifiques offre ainsi une perspective unique pour explorer les liens complexes entre les langues, les cultures et les histoires.

Noms propres d'origine espagnole	
<ul style="list-style-type: none"> • Californie 	

Statistique des noms		
<i>L'origine</i>	Le nombre des noms	Le pourcentage

<i>Espagnole</i>	01	0,57%
------------------	----	-------

Commentaire :

Il est intéressant de noter qu'un seul nom d'origine espagnole figure dans notre manuel, représentant 0,57% des mentions totales. Cette inclusion, bien que modeste en nombre, offre une opportunité d'explorer la culture espagnole, et son influence sur le paysage européen.

Elle permet aux apprenants de découvrir des éléments historiques et culturels qui enrichissent leur compréhension des liens entre les différentes cultures. En s'intéressant à ce nom, les élèves encouragés à élargir leur perspective sur la francophonie et à reconnaître l'importance des échanges culturels.

Cette démarche contribue à une appréciation plus large de la diversité linguistique et culturelle, essentielle dans un monde interconnecté.

Noms de propres d'origine allemand
<ul style="list-style-type: none"> • Eberhardt • Dosfeld

Statistique des noms		
<i>L'origine</i>	Le nombre des noms	Le pourcentage
<i>Allemand</i>	02	1,14%

Commentaire :

Les résultats obtenus montrent que la présence de deux noms d'origine allemande dans notre corpus, soit 1,14% du totale, témoigne de l'influence durable de la langue allemande sur le français. Cet apport lexical, fruit d'échanges historiques et culturels entre nos deux nations, enrichit notre patrimoine lexical.

L'étude étymologique de ces noms permet d'approfondir notre compréhension de la formation des mots et de la richesse du lexique français.

Noms de propres d'origine indienne	
• Arun	
• Gandhi	
• Shiva	

Statistique des noms		
<i>L'origine</i>	Le nombre des noms	Le pourcentage
<i>Indienne</i>	03	1,72%

Commentaire :

Le tableau révèle la présence de trois noms d'origine indienne représentant 1,72% de l'ensemble des mentions. Cette inclusion souligne un effort significatif pour enrichir l'enseignement du français en Algérie en intégrant des éléments culturels diversifiés.

L'étude de ces noms offre aux élèves une occasion d'explorer la langue française à travers le prisme de la culture indienne, qui est riche en musique, art et traditions.

Noms de propres d'origine somalienne	
• Djama	

Statistique des noms		
<i>L'origine</i>	Le nombre des noms	Le pourcentage
<i>Somalienne</i>	01	0,57%

Commentaire :

Le manuel mentionne un nom somalien, qui représente 0,57% de l'ensemble des mentions. Même si le nombre est limité, cette inclusion offre une opportunité d'explorer la

culture somalienne qui est riche en tradition et en histoire. Les élèves peuvent explorer des aspects de la diversité culturelle qui compose le monde francophone en étudiant ce nom.

La présence de ce nom dans le manuel souligne combien il est important d'intégrer divers éléments dans l'apprentissage du français, en encourageant une éducation inclusive qui valorise la diversité des origines culturelles.

Noms propres d'origine scandinave	
•	Eric

Statistique des noms		
<i>L'origine</i>	Le nombre des noms	Le pourcentage
<i>Scandinave</i>	01	0,57%

Commentaire :

Les résultats obtenus montrent que le manuel présente un nom d'origine scandinave, Eric, qui offre une occasion d'explorer les richesses culturelles des pays nordiques. Ce prénom signifie « souverain » ou « chef unique », évoque une histoire liées aux sagas et aux traditions de la région.

Le manuel intègre ce nom pour permettre aux élèves d'approfondir leur compréhension de la langue française, tout en découvrant les éléments culturels associés à la culture scandinave. L'analyse de ce prénom ouvre aussi les perspectives des élèves en mettant en évidence l'importance de la diversité culturelle dans la l'acquisition des langues. Tous les noms, comme celui d'Eric peuvent être l'occasion de débats sur les relations entre cultures et l'influence des échanges culturels sur notre compréhension réciproque.

Noms propres d'origine russe	
•	Russie

Statistique des noms		
<i>L'origine</i>	Le nombre des noms	Le pourcentage
<i>Russe</i>	01	0,57%

Commentaire :

L'analyse des données du tableau concernant les noms d'origine russe dans le manuel scolaire de 4^{ème} année moyenne montre qu'il ya un seul nom, « Russie », qui représente 0,57% de l'ensemble des noms mentionnés. Cette particularité permet aux élèves d'explorer la culture, l'histoire et les traditions russes, ce qui leur permet d'approfondir leur compréhension de la diversité culturelle dans le monde francophone.

L'utilisation de ce mot dans le manuel dépasse la simple référence géographique ; elle établit un lien entre la salle de classe et les vastes paysages de la Russie, ce qui facilite l'approfondissement des connaissances culturelles. Malgré sa rareté, ce nom représente une ouverture à la diversité des héritages culturels et met en évidence l'importance de la diversité dans l'apprentissage du français.

Noms propres d'origine hindoue

- Chine

Statistique des noms

<i>L'origine</i>	Le nombre des noms	Le pourcentage
<i>Hindoue</i>	01	0,57%

Commentaire :

Au vu des résultats obtenus, on observe la présence d'un seul nom d'origine hindoue, soit 0,57% de l'ensemble des mentions. Bien que ce chiffre soit faible, cette inclusion permet aux élèves d'explorer la diversité culturelle et traditionnelle de l'Inde. L'étude de ce nom offre la possibilité d'explorer différents aspects de la civilisation hindoue, ce qui enrichit leur expérience d'apprentissage.

Cette expression va au-delà du cadre linguistique et constitue un point de départ pour explorer les coutumes et valeurs qui définissent cette culture. Elle participe à une éducation qui met en valeur la diversité et incite les élèves à explorer les diverses traditions du monde francophone.

Noms propres d'origine sépharade

- El Grably

Statistique des noms

<i>L'origine</i>	Le nombre des noms	Le pourcentage
<i>Sépharade</i>	01	0,57%

Commentaire :

Ainsi, en regardant le tableau qui affiche les noms d'origine sépharade dans le manuel de français pour la 4^{ème} année moyenne, un seul nom apparaît, représentant 0,57% du total des mentions. Bien que ce chiffre soit faible, une telle inclusion aide les élèves à acquérir des connaissances et les traditions juifs sépharades. L'étude de ce nom offre aux apprenants une occasion d'élargir leur compréhension de la pluralité culturelle dans l'espace du monde francophone.

Cette appréciation ne se concentre pas, uniquement, sur le plan linguistique puisqu'elle permet aussi d'approcher la dimension culturelle des sépharades par le biais de leur histoire.

De ce fait, l'éducation qui canalise les élèves les incitera à rechercher et respecter la socioculturel héritage qui fait le ciment de notre société.

Noms propres d'origine malinké

- Keita

Statistique des noms

<i>L'origine</i>	Le nombre des noms	Le pourcentage
<i>Malinké</i>	01	0,57%

Commentaire :

D'après les résultats, l'analyse de ce tableau concernant les noms d'origine malinké révèle la présence d'un seul nom, « Keita ». Même si ce chiffre est faible ce nom donne la possibilité d'explorer la culture, l'histoire et les traditions du peuple malinké.

L'utilisation de ce nom dans le manuel souligne l'importance de la diversité culturelle dans l'éducation. Chaque nom peut être utilisé comme point de départ pour discuter des contributions des différentes cultures au patrimoine commun.

Noms propres d'origine bretonne
<ul style="list-style-type: none"> • Yves

Statistique des noms		
<i>L'origine</i>	Le nombre des noms	Le pourcentage
<i>Bretonne</i>	01	0,57%

Commentaire :

Cette analyse indique qu'un seul nom d'origine bretonne est présent, représentant 0,57% de l'ensemble des mentions. Cette inclusion, bien que limitée, offre aux élèves une opportunité d'explorer la culture et les traditions bretonnes. En découvrant ce nom, les élèves peuvent élargir leur compréhension de la diversité au sein du monde francophone.

La présence de ce nom breton souligne également l'importance d'intégrer des éléments culturels variés dans l'enseignement. Cela donne lieu à des discussions sur les particularités régionales et leur impact sur la francophonie. Les élèves sont donc incités à reconnaître et à apprécier la diversité culturelle qui constitue notre société.

Noms propres d'origine européenne
<ul style="list-style-type: none"> • Madagascar

Statistique des noms

<i>L'origine</i>	Le nombre des noms	Le pourcentage
<i>Européenne</i>	01	0,57%

Commentaire :

L'analyse des données du tableau révèle qu'un seul nom d'origine européenne est présent dans le manuel représentant seulement 0.57% des noms mentionnés.

Ce nom européen offre aux étudiants une occasion unique d'explorer la diversité culturelle et linguistique du continent. Il leur permet d'accéder à une richesse de traditions et d'histoires qui enrichissent leur compréhension de la langue française. En étudiant ce nom, les apprenants sont invités à transcender les frontières linguistiques et à saisir l'essence de la francophonie dans un cadre plus global.

Noms propres d'origine polonais
<ul style="list-style-type: none"> • Pologne

Statistique des noms		
<i>L'origine</i>	Le nombre des noms	Le pourcentage
<i>Polonais</i>	01	0,57%

Commentaire :

En observant attentivement le tableau, on remarque qu'un seul nom d'origine polonaise est répertorié dans le manuel, ne représentant qu'un modeste pourcentage de 0,57% de l'ensemble des noms mentionnés. Cette présence, bien que numériquement modeste, revêt une grande importance dans le cadre de l'enseignement du français.

Ce nom d'origine polonaise témoigne de la volonté d'intégrer des éléments culturels diversifiés dans le matériel pédagogique, offrant ainsi aux élèves une précieuse occasion d'explorer la richesse et la diversité culturelle de la Pologne. Malgré le nombre restreint de noms d'origine polonaise dans le manuel, cette inclusion souligne l'importance de sensibiliser les apprenants à la richesse et à la variété des cultures qui contribuent à la francophonie. Elle encourage ainsi l'ouverture d'esprit et l'appréciation de la diversité culturelle et linguistique que la langue française embrasse.

Noms propres d'origine néerlandophone		
<ul style="list-style-type: none"> Nouvelle Angleterre 		

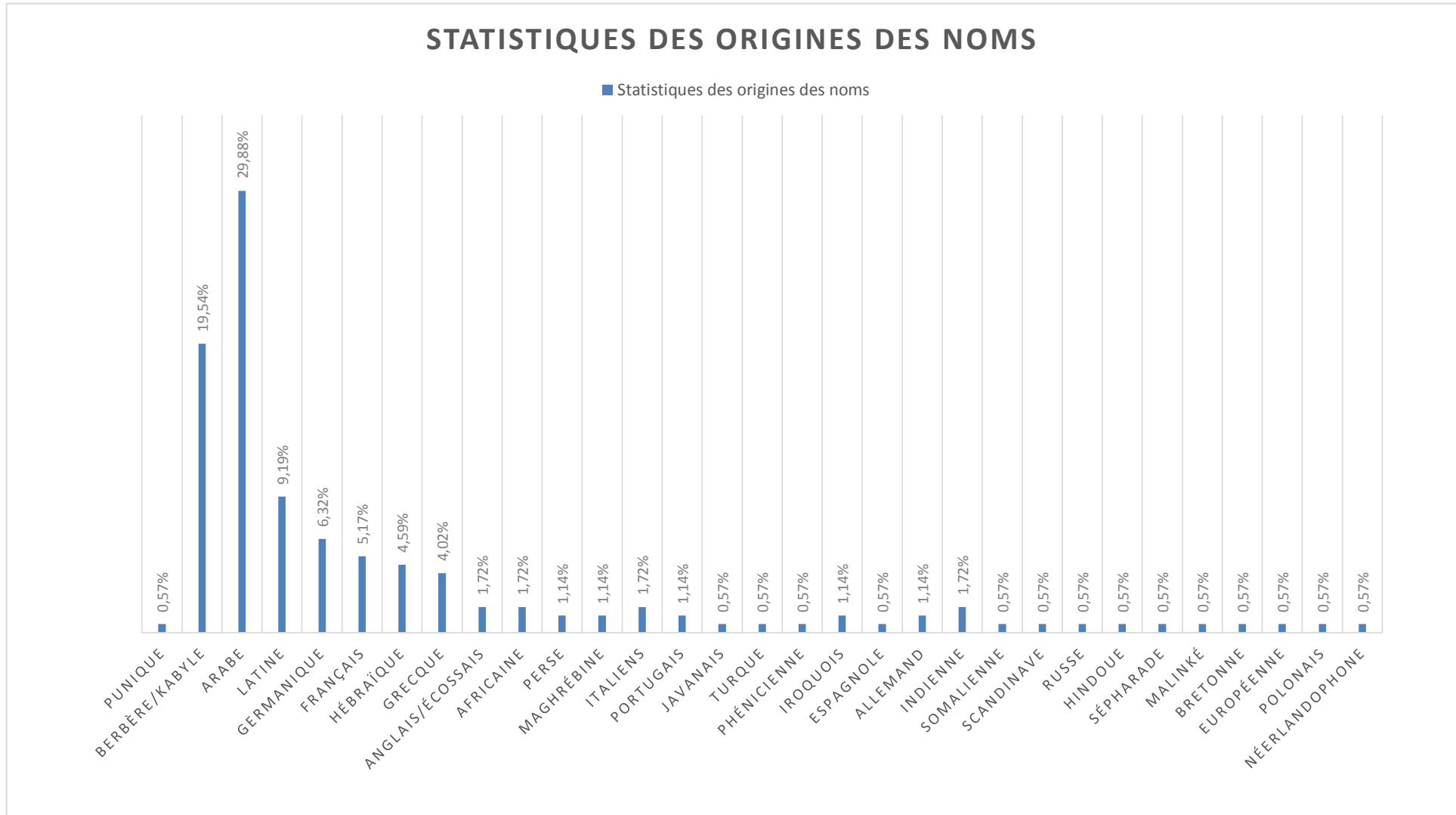
Statistique des noms		
<i>L'origine</i>	Le nombre des noms	Le pourcentage
<i>Néerlandophone</i>	01	0,57%

Commentaire :

Si l'on regarde de près, nous remarquons qu'il n'y a qu'un seul nom d'origine néerlandophone, ce qui correspond à seulement 0,57% de tous les noms mentionnés. La présence de ce nom montre qu'il est vital d'intégrer une diversité culturelle au sein des ressources pédagogiques. Elle propose aux élèves une chance précieuse d'explorer les subtilités et la diversité culturelle des pays néerlandophones, en s'immergeant dans leur histoire, leurs traditions et leur langage.

Même s'ils sont rares, ces noms jouent un rôle important dans l'objectif pédagogique, de manière convaincante la manière d'une sensibilisation accrue à la diversité linguistique et culturelle au sein de la communauté francophone. Leur expression reflète la diversité des voix et des identités qui ont une influence sur cet univers linguistique et culturel.

Figure 1 : les statistiques des origines des noms



Commentaire :

Dans le schème, on remarque, Tout d'abord, le graphe montre une grande diversité d'origines représentées dans le manuel. Les origines berbère/kabyle, arabes et latines dominant avec des pourcentages relativement élevés, ce qui reflète l'influence historique et linguistique de ces cultures dans la région et dans le monde francophone en général. Ces trois origines représentent ensemble près de 60% des noms répertoriés dans le manuel, ce qui met en évidence leur importance dans la composition linguistique et culturelle de la francophonie.

Ensuite, nous pouvons observer une variété d'autres origines, telles que l'allemand, l'anglais/écossais, l'italien, l'indien et l'africaine, chacune contribuant à la richesse et à la diversité de la francophonie. Ces origines témoignent de l'influence des échanges culturels, des migrations et des interactions historiques entre les différentes régions du monde.

Cependant, certaines origines sont moins représentées dans le manuel, avec des pourcentages inférieurs à 1%, telles que l'espagnole, la turque, la phénicienne et la russe. Bien que leur présence puisse sembler modeste, elle reste importante pour offrir une perspective plus complète de la diversité linguistique et culturelle du monde francophone.

Il est également intéressant de noter la présence de certaines origines moins courantes, telles que l'iroquois, la sépharade et la malinké. Ces origines témoignent de l'importance de la représentation des minorités culturelles et linguistiques dans les manuels scolaires, encourageant ainsi la valorisation de la diversité et le respect des différentes cultures.

Enfin, la diversité linguistique et culturelle représentée dans le manuel scolaire de 4ème année moyenne de la langue française reflète l'engagement envers une éducation inclusive et équitable, qui reconnaît et célèbre la pluralité des identités et des expériences culturelles des élèves.

En conclusion, ce graphe met en évidence la richesse et la diversité de la francophonie, reflétant les multiples origines linguistiques et culturelles qui contribuent à la construction de cette communauté mondiale. Il souligne l'importance de la représentation et de la valorisation de la diversité dans les manuels scolaires, en tant qu'outil essentiel pour promouvoir la compréhension interculturelle et l'inclusion dans l'éducation.

Commentaire générale :

Dans l'ensemble, ces analyses révèlent plusieurs aspects importants de la diversité culturelle et linguistique présente dans l'éducation et l'apprentissage du français. Tout d'abord, nous avons examiné diverses origines représentées dans le manuel, allant de l'origine européenne à l'origine néerlandophone, en passant par l'origine malinké, hindoue, polonaise et sépharade, pour n'en nommer que quelques-unes. Cette diversité reflète la richesse culturelle et linguistique du monde francophone, qui s'étend bien au-delà des frontières de la France et englobe des communautés dispersées à travers le monde.

En analysant les pourcentages relatifs à chaque origine, nous avons constaté que la plupart des origines étaient représentées par un seul nom dans le manuel, ce qui indique une certaine modestie dans la diversité présentée. Cependant, même avec un seul nom, chaque origine contribue à élargir les horizons des élèves et à leur offrir une perspective plus globale sur la francophonie.

Nous avons également noté que certains groupes ethniques étaient moins représentés que d'autres dans le manuel. Par exemple, les origines européennes étaient présentes dans une seule instance, de même que les origines néerlandophones. Bien que ces nombres puissent sembler minimes, leur inclusion est essentielle pour sensibiliser les élèves à la diversité du monde francophone et pour promouvoir la compréhension interculturelle.

Enfin, nos analyses soulignent l'importance de l'inclusion de noms d'origines diverses dans les manuels scolaires de français. Ces noms offrent aux élèves une fenêtre sur le monde, les encourageant à explorer les cultures, les langues et les traditions au-delà de leurs propres frontières. Ils favorisent également une vision inclusive de la francophonie, qui célèbre la diversité comme l'une de ses principales richesses.

En conclusion, les données du tableau des statistiques des noms dans le manuel scolaire de français mettent en lumière la diversité culturelle et linguistique présente dans l'éducation et l'apprentissage du français. Elles soulignent l'importance de l'inclusion et de la représentation de toutes les origines dans les ressources pédagogiques, afin de former des apprenants ouverts d'esprit et conscients de la richesse du monde francophone.

Conclusion générale

Conclusion

L'exploration des noms dans le manuel scolaire de FLE va au-delà de la simple linguistique pour devenir une exploration riche et profonde de la diversité culturelle. À travers les noms, les élèves sont invités à découvrir les multiples facettes des sociétés francophones à travers le monde, des noms typiques des régions métropolitaines aux noms issus des anciennes colonies et des régions francophones moins connues. Cette immersion dans la variété des noms permet aux apprenants de mieux comprendre l'histoire, la géographie, les coutumes et les valeurs des différentes communautés francophones, tout en développant leur sensibilité interculturelle.

En examinant les toponymes, anthroponymes et les patronymes présents dans le manuel scolaire, les élèves sont encouragés à questionner, à comparer et à apprécier les similitudes et les différences entre les cultures, favorisant ainsi le respect et la tolérance envers la diversité linguistique et culturelle. Enfin, l'analyse des noms dans le manuel de FLE ouvre la voie à une exploration enrichissante de l'aspect interculturel offrant aux apprenants une perspective globale et nuancée sur la francophonie et le monde qui les entoure.

La plongée profonde dans l'exploration des noms propres au sein du manuel scolaire de 4^{ème} année moyen dévoile bien plus qu'une simple liste de mots. C'est un voyage captivant à travers les méandres de l'interculturalité, une immersion dans un océan de diversité où chaque nom est une porte ouverte vers un monde nouveau, une histoire unique, une identité vibrante. Au départ, notre ignorance nous enserrait dans les limites de notre propre perception du monde, mais au fur et à mesure que nous aventurons dans l'analyse minutieuse de ces noms, nos horizons s'élargissaient, nos perspectives s'ouvraient et nos esprits s'enrichissaient.

Par exemple Djurdjura, ce nom évoque bien plus que des montagnes berbères ; il incarne la majesté de tout un peuple, la force de traditions millénaires, et l'attachement profond à une terre ancestrale. Timgad, lui n'est pas juste une cité romaine perdue dans les méandres du temps ; il est le témoin immuable de l'histoire foisonnante de l'Algérie, un témoignage vivant de la coexistence de cultures et de civilisations disparues.

Chaque nom propre est une invitation à explorer davantage, à creuser plus profondément dans les strates complexes de l'histoire humaine. Chacun résonne avec une histoire unique, une identité

Singulière, et une richesse culturelle inestimable. En étudiant ces noms et les cultures qu'ils représentent, nous élargissons notre compréhension du monde, nous tissons des liens invisibles avec des peuples lointains, et nous nourrissons notre esprit de cette diversité foisonnante.

Mais cette exploration va au-delà de la simple acquisition de connaissances, elle nous pousse à réfléchir sur notre propre identité, sur nos propres préjugés et sur notre place dans ce monde en perpétuel mouvement. Elle nous confronte à nos limites, nous enseigne l'humilité, et nous rappelle que la véritable richesse réside dans la diversité, de la rencontre avec l'autre, et dans la reconnaissance de notre humanité commune.

Pour conclure, En explorant les noms propres présents dans le manuel, nous avons pu constater la richesse et la complexité de l'héritage linguistique et culturel de la francophonie. Cette diversité, loin d'être anecdotique, joue un rôle essentiel dans la construction des identités et favorise une meilleure compréhension des enjeux du monde contemporain. En somme, ce manuel nous invite à célébrer la beauté de nos différences et à construire ensemble un avenir plus juste et plus solidaire."

Références Bibliographiques

❖ *Ouvrages et mémoires :*

- GREETZ Clifford, 2010. Interprétation et culture. Edition des archives contemporaines.2010.
- CHERIGUEN Foudil, 1993, Toponymie Algérienne des lieux habités, Epigraphes, Alger.
- CUQ. J. P. ET. Gruca Cours de didactique de Français langue étrangère et seconde, Coll. FLE, PUG, GRENOBLE, 2003.
- M. Abdellah-Prétceille et Louis Porche, Education et communication interculturelle, PUF, Paris, 1996, p.32.
- Vaxelaire Jean-Louis, 2005, Les noms propres : une analyse lexicologique et historique, Ed. Honoré Champion, Paris.
- GEERTZ Clifford, 2010. Interprétation et culture. Edition des archives contemporaines.2010.
- Alain, choppin, 1992, Les Manuels scolaires : histoire et actualité, Paris, Hachette Éducation.
- Gérard, F.-M et Roegiers X., 2009, Des manuels scolaires pour apprendre —Concevoir, évaluer, utiliser, Bruxelles, De Boeck Université.
- Attouche Bilal, L'approche interculturelle du texte littéraire dans l'enseignement apprentissage du FLE. Bejaia. Université Abderahmane Mira –Bejaia- ; 2021-2022.

❖ *Dictionnaire :*

- Cuq. J-P, dictionnaire de la didactique du français, Paris, CLE international, 2003.
- Dubois. J, **Dictionnaire de linguistique**, Paris, Larousse, 2012.
- Cuq. J-P, dictionnaire de la didactique du français, Paris, CLE international, 2003.
- Le Petit Robert, 2003, Dictionnaire.
- Cuq, J.-P., 2003, ASDIFLE - Dictionnaire de didactique du français langue Étrangère et seconde, Clé International.

❖ *Sitographie :*

- Abdelkader Benali, Tayeb Bader. De la culture cultivée à l'enseignement de la culture en Algérie dans un contexte plurilingue . Pour une didactique conceptualisée en Algérie : Enjeux, états des lieux et Perspectives, Université de Batna, Nov 2014, Batna, Algérie. <https://hal.science/hal-01077101v1/document>
- L'IDENTITE CULTURELLE suivi des CULTURES ET DROITS DE L'HOMME. Beyrouth : Les éditions Perrin et Les Presses de l'Université Saint-Josph, 2002, 412 pp http://classiques.uqac.ca/contemporains/abou_selim/identite_culturelle/identite_culturelle.html
- la manifestation culturelle dans les supports pédagogiques des manuels scolaires du secondaire en Algérie. <file:///C:/Users/mm/Downloads/la-manifestation-culturelle-dans-les-supports-p%C3%A9dagogiques-des-manuels-scolaires-du-secondaire-en-alg%C3%A9rie.pdf>.
- Abdallah-Preteille .M, « Pour une éducation à l'altérité », revu des sciences de l'éducation [en ligne] vol23, n°1, 1997, p.123-132, disponible sur : https://inspe.univ-reunion.fr/fileadmin/Fichiers/ESPE/recherche/Cycle_de_cfces/Publications_PRETCEILLE.pdf
- La dimension interculturelle dans l'enseignement /apprentissage du français en Algérie entre représentations et connaissances culturelles. <file:///C:/Users/mm/Downloads/la-dimension-interculturelle-dans-l%E2%80%99enseignement-apprentissage-du-fran%C3%A7ais-en-algerie-entre-representations-et-connaissances-culturelles.pdf>
- BYRAM, Michael, GRIBKOVA, Bella, STRAKEY, Hugh. Développer la dimension interculturelle dans l'enseignement des langues, Guide pratique à l'usage des enseignants. Strasbourg : Division des politiques linguistiques, Conseil de l'Europe, 2002. https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-01704444v1/file/sahuque_pauline.pdf
- Le manuel scolaire, une fausse évidence historique dispo sur <https://journals.openedition.org/histoire-education/565>
- Pertes de livres pendant l'antiquité tardive https://fr.wikipedia.org/wiki/Pertes_de_livres_pendant_l%27Antiquit%C3%A9_tardive
- Hussain Bilhaj. Le manuel scolaire et son rôle dans l'action d'enseignement en classe de F.L.E en Libye. Norsud, 2016, 8, pp.47-65. disponible sur : <file:///C:/Users/mm/Downloads/BILHAJ%20Hussain%20-%20Le%20manuel%20scolaire%20et%20son%20r%C3%B4le%20dans%20l'action%20de%20l'enseignement%20en%20classe%20de%20FLE%20en%20Libye-conver>
- L'interculturalité et la communication interculturelle. Disponible sur : <https://www.uni-r.org/linterculturalite-et-la-communication-interculturelle/>

Références Bibliographiques

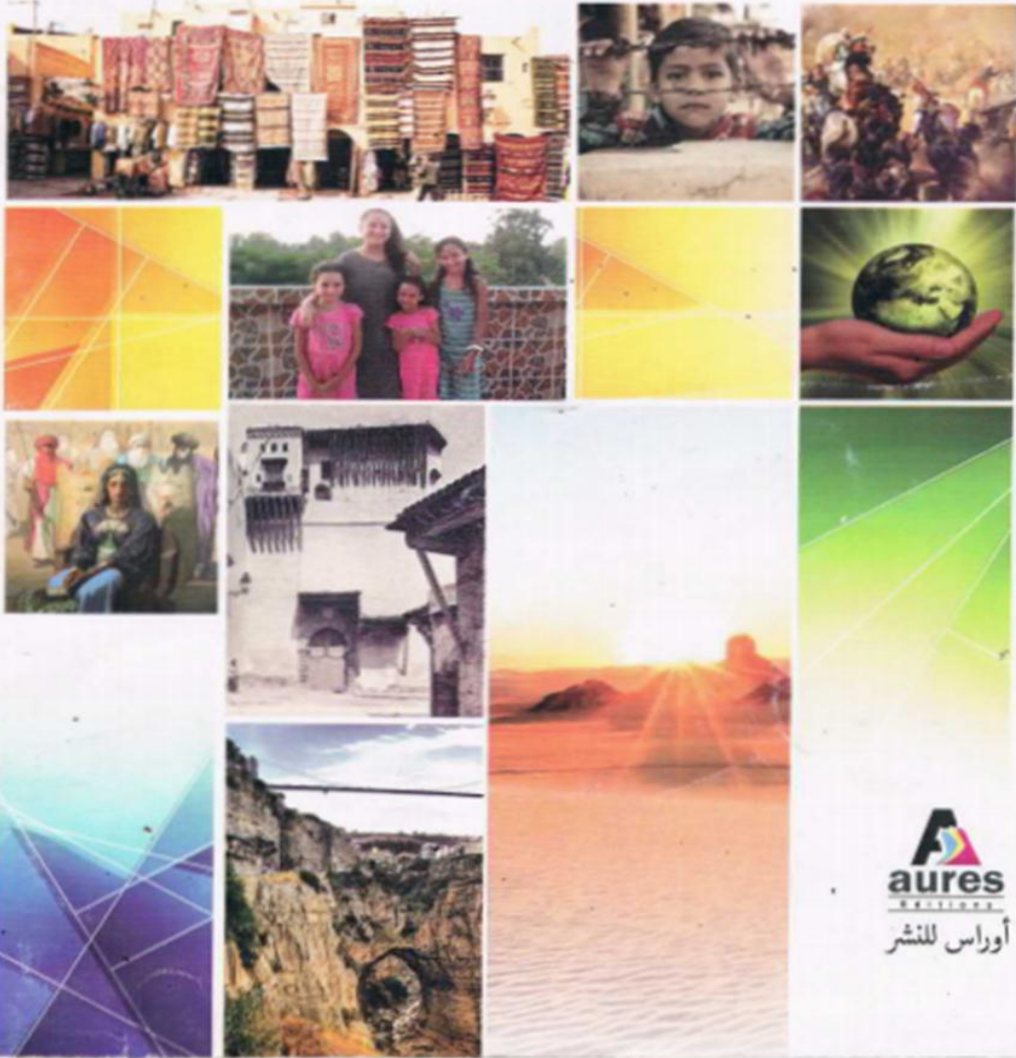
- Mlle. BENMEKHLOUF Achouak, la dimension culturelle dans le manuel de la 4^{ème} année moyenne. Oum el Bouaghi. Université Larbi Ben MHidi ; 2015-2016. Disponible sur : <https://www.univ-bejaia.dz/>
- BENAZZOUZ Nadjiba, la dimension interculturelle dans le manuel scolaire de la 3^{ème} année secondaire en Algérie. Biskra. Université Mohamed Khider de Biskra ; juin 2016. Disponible sur : <https://theses-algerie.com/2956668350860956/articles-scientifiques-et-publications/universite-mohamed-khider--biskra/la-dimension-inter-culturelle-dans-le-manuel-scolaire-de-la-3%C3%A8me-ann%C3%A9e-secondaire-en-alg%C3%A9rie>
- Doumane.S. (2010) Encyclopédie BERBERE. Disponible sur : <https://journals.openedition.org/encyclopedieberbere/676>
- Agnès Charpentier, Michel Terrasse, Redouane Bachir et Ayed Ben Amara. Palais du Meshouar (Tlemcen, Algérie) : couleurs des zellijs et tracés de décors du XIVE siècle. Disponible sur : <https://www.cairn.info>
- <https://ressources-naturelles.canada.ca>. Base de données toponymiques du Canada, 18^e rapport de la commission de toponymie du canada.
- <https://www.canada.ca/fr>. origine des toponymes du Canada et de ses provinces et territoires.
- <https://www.lajauneetlarouge.com>. Etymologie : à propos de chine et environnement (1÷2).
- <https://www.nomorigine.com>
- <https://www.parents.fr/prenoms/shiva-54875>
- <https://fr.wikipedia.org>
- <https://fr.wikipedia.org>

Annexes

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التربية الوطنية

Français

4^e année de l'enseignement moyen



A
ares
ÉDITIONS
أوراس للنشر

Nous lisons pour comprendre

Jugurtha contre Metellus

Metellus, consul romain d'Afrique mène un combat contre Jugurtha, roi de Numidie et redoutable chef de guerre qui veut chasser les Romains d'Afrique du nord.

Quand Jugurtha voit les derniers rangs de l'armée de Metellus dépasser son avant-garde, il fait d'abord occuper la montagne d'où le consul romain vient de descendre pour l'empêcher d'y retourner. Puis, donnant le signal, les Numides attaquent à droite, à gauche pour bouleverser nos rangs. [...] Nos soldats qui se portent contre l'ennemi, déconcertés par le désordre qui règne dans le combat, n'y gagnent que d'être blessés. Jugurtha avait, en effet, recommandé à ses cavaliers, chaque fois qu'ils seraient attaqués par les Romains, de fuir dans des directions opposées. Ainsi les Numides, s'ils ne pouvaient pas empêcher les Romains de les poursuivre, profitaient de leur supériorité numérique pour les forcer à se disperser et pour les attaquer ensuite en les encerclant. [...] Enfin, ils se repliaient en empruntant la colline car leurs chevaux étaient habitués aux broussailles tandis que les nôtres se heurtaient aux difficultés d'un terrain étranger.

D'après Salluste, « La guerre de Jugurtha », Les Belles Lettres (2000)

Je vérifie ma compréhension du texte

1. Quelles sont les deux armées qui s'affrontent ?
2. Présente les chefs des deux armées.
3. Dans quel but Jugurtha fait-il occuper la montagne ?
4. Celui qui rapporte les événements de cette bataille est Numide ou Romain ? Justifie ta réponse à partir du texte.
5. Quels sont les mots et expressions qui montrent que l'armée romaine est en difficulté ?
6. Jugurtha est un fin tacticien, quel ordre donne-t-il à ses cavaliers ?
7. Dans la dernière phrase, il est écrit qu'un élément de la nature joue en faveur des Numides. Quel est cet élément ?

Je complète le tableau à partir du texte

Thèse	Arguments
Jugurtha, un redoutable chef de guerre	

Pour conclure

Lorsqu'on veut comprendre un événement, on peut s'appuyer sur le récit d'un témoin, son point de vue et ses arguments.

Nous étudions le futur simple et le futur antérieur

J'observe et j'analyse

La musique andalouse à l'honneur

La musique andalouse et les musiques anciennes prendront leurs quartiers à l'opéra d'Alger « Boualam Bessaïh » pour une nouvelle édition du Festival International de musique andalouse et des musiques anciennes. Ce rendez-vous musical est devenu incontournable au fil des ans pour les amoureux de ce genre musical. En quelques années, Alger aura réussi le tour de force de présenter à un large public des artistes et des troupes venant d'Algérie, de Turquie, de France, du Maroc, d'Azerbaïdjan et d'Italie.

D'après Brochure Opéra d'Alger «Boualam Bessaïh»

Alger, capitale de la musique andalouse

1. Quel est l'argument qui montre que cet événement est devenu incontournable ?
2. Relève dans le texte :
 - a. un verbe conjugué au futur simple ;
 - b. un verbe conjugué au futur antérieur.
3. Que remarques-tu ?



Je retiens

Futur simple	Futur antérieur
<ul style="list-style-type: none"> ● Action à venir considérée comme certaine dans sa réalisation : <i>La musique andalouse aura toujours du succès.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> ● Action future qui sera achevée avant une autre action future : <i>Je t'appellerai dès que les acteurs auront quitté la scène.</i> ● Action qui sera réalisée à un moment à venir : <i>Dans une heure, le chanteur aura terminé son récital.</i> ● Une hypothèse : <i>Mes amis ne sont pas dans la salle, ils se seront perdus en route.</i>

Les terminaisons du futur simple : rai - ras - ra - rons - rez - ront.

Formation du futur antérieur : auxiliaire au futur simple suivi du participe du verbe à conjuguer.

Éclairage

On peut employer le futur pour exprimer ou indiquer :

- a. l'ordre : vous n'insulterez plus vos camarades !
- b. le conseil : vous serez prudent lorsque vous utiliserez des épices ;
- c. la politesse : je vous prierai de m'indiquer le chemin .

Nous lisons pour nous détendre

La leçon de Monsieur Hassan

Monsieur Hassan ouvrit la leçon.

- La patrie est la terre des pères. Le pays où l'on est fixé depuis plusieurs générations. Il s'étendit là-dessus, développa, expliqua. Les enfants, dont les velléités d'agitation avaient été fortement endiguées, enregistrèrent.

- La patrie n'est pas seulement le sol sur lequel on vit mais aussi l'ensemble de ses habitants et tout ce qui s'y trouve.

Impossible de penser tout le temps au pain. Omar laisserait sa part de demain à Veste-de-kaki. Veste-de-kaki était-il compris dans la patrie ? Puisque le maître disait ...Ce serait quand même drôle que Veste-de-kaki... Et sa mère, et Aouicha, et Mériem, et les habitants de Dar-Sbitar ? Comptaient-ils tous dans la patrie ? Hamid Saraj aussi ?

- Quand de l'extérieur viennent des étrangers qui prétendent être les maîtres, la patrie est en danger. Ces étrangers sont des ennemis contre lesquels toute la population doit défendre la patrie menacée. Il est alors question de guerre. Les habitants doivent défendre la patrie au prix de leur existence.

Quel était son pays ? Omar eût aimé que le maître le dît, pour savoir. Où étaient ces méchants qui se déclaraient les maîtres ? Quels étaient les ennemis de son pays, de sa patrie ? Omar n'osait pas ouvrir la bouche pour poser ces questions à cause du goût du pain.

- Ceux qui aiment particulièrement leur patrie et agissent pour son bien, dans son intérêt, s'appellent des patriotes. La voix du maître prenait des accents solennels qui faisaient résonner la salle. Il allait et venait.

M. Hassan était-il patriote ? Hamid Saraj était-il patriote aussi ? **Comment se pouvait-il qu'ils le fussent tous les deux ?** Le maître était pour ainsi dire un notable ; Hamid Saraj un homme que la police recherchait souvent. Des deux, qui est le patriote alors ? La question restait en suspens.

Omar, surpris, entendit le maître parler en arabe. Lui qui le leur défendait ! Par exemple ! C'était la première fois ! Bien qu'il n'ignorât pas que le maître était musulman, il s'appelait M. Hassan, ni où il habitait, Omar n'en revenait pas. Il n'aurait même pas su dire s'il lui était possible de s'exprimer en arabe.

D'une voix basse, où perçait une violence qui intriguait :

- Ça n'est pas vrai, fit-il, si on vous dit que la France est votre patrie.

Parbleu ! Omar savait bien que c'était encore un mensonge.

M. Hassan se ressaisit. Mais pendant quelques minutes, il parut agité. Il semblait être sur le point de dire quelque chose encore. Mais quoi ? Une force plus grande que lui l'en empêchait-elle ?

Ainsi, il n'apprit pas aux enfants quelle était leur patrie.

Mohammed Dib, La grande maison, Éditions du Seuil, 1952.

Nous analysons une image



Les ruines romaines de Tipaza ©H.B.

J'observe et je dis

1. Cette photo représente...
2. Il existe dans notre pays plusieurs lieux identiques à celui-ci, comme...
3. Je vois : **a.** au premier plan... ; **b.** au second plan... ; **c.** à l'arrière-plan...
4. En m'aidant du dictionnaire, si besoin est, je choisis les bonnes réponses.

La photo représente :

a. une plage ; **b.** un site archéologique ; **c.** une station balnéaire.

On appelle ce genre de lieu :

a. des vestiges ; **b.** des gravats ; **c.** des ruines ; **d.** un édifice.

5. Je choisis les bonnes réponses

Visiter ce lieu en compagnie d'un guide permet d'enrichir ses connaissances sur le plan : **a.** linguistique ; **b.** historique ; **c.** culturel ; **d.** sportif.

Je présente des arguments pour dire ...

parmi les séjours touristiques suivants, lequel choisirais-tu ? (utilise le dictionnaire si besoin est). **a.** Un séjour linguistique ; **b.** un séjour balnéaire ; **c.** un séjour culturel.

Je dis pourquoi

Les gens aiment visiter les lieux historiques...

Nous analysons une image



« Tin Hinan » de Hocine Ziani.

 J'observe et je dis

1. D'après toi, le personnage principal est :
 a. une actrice ; b. une reine ; c. une chanteuse. Justifie ta réponse.
2. Après avoir bien observé la toile et les personnages peints par Hocine Ziani, relève les indices qui donnent des informations sur :
 a. l'origine ; b. la culture ; c. les coutumes.
3. Choisis la bonne réponse. On appelle ce genre de tableau :
 a. un portrait ; b. une fresque ; c. un panorama.
4. En justifiant ta réponse, dis si l'artiste peintre veut que le personnage central paraisse : a. fort ; b. faible ; c. beau.

 Je présente des arguments pour dire ...

l'importance du personnage principal du tableau de Hocine Ziani...

 Je dis pourquoi

Les Touareg utilisent les kheimas car...

Nous nous entraînons à lire



J'approfondis ma compréhension

La fête du tapis à Ghardaïa, Algérie.

1. La manifestation culturelle est l'une des plus belles du sud algérien car ...
2. Je relève dans le texte les différentes traditions du sud algérien.

3. Je choisis les bonnes réponses :

Ce qui retrace l'aspect social, culturel et historique de chaque localité de la wilaya c'est :

- a. le char ; b. le tapis ; c. le touriste.

Les touristes sont surpris par :

- a. le spectacle de la fantasia ; b. le thé ; c. le ministre.

4. Je choisis la bonne réponse.

Le mot souligné veut dire : a. déçus ; b. émerveillés ; c. amusés.

Enfin, la fantasia a surpris les quelques touristes de passage ravis de découvrir la diversité de l'artisanat algérien.

Je donne mon point de vue à mes camarades

Je dis à mes camarades les raisons qui pourraient m'inciter à vouloir assister à la fête du tapis de Ghardaïa.

J'enregistre ma voix pour l'écouter

1. Je choisis un passage du texte qui me plaît.
2. Je le lis en enregistrant ma voix sur mon téléphone ou un dictaphone.
3. Je le réécoute et je me corrige.

Éclairage

Le texte informatif renferme généralement des connecteurs d'énumération : d'abord, ensuite, enfin, etc.

Pour renforcer un argument on utilise parfois un exemple.

Table des matières

Remerciements.

Dédicaces.

Sommaire.

Introduction Générale. 01

Partie Théorique.

Chapitre I : Noms Propres, Culture et pédagogie.

1.	L'onomastique :	04
1.1.	Les branches de l'onomastique :	04
1.1.1.	Toponymie :	04
1.1.1.1.	Les types de toponymes :	05
1.1.1.2.	Les branches de la toponymie :	05
1.1.2.	L'anthroponymie :	06
2.	La culture :	07
3.	l'interculturalité :	08
4.	Relation entre noms propres et dimension interculturelle :	09
5.	Relation entre noms propres et dimension interculturelle dans le manuel scolaire de 4Am :	11
6.	Choix du manuel :	12
7.	Description globale du manuel scolaire :	12
7.1.	L'histoire du manuel	12
7.2.	Le manuel scolaire :	13
8.	La description du manuel de 4AM :	15
9.	La structure du manuel scolaire :	16

10.	Les éléments dans lesquels figure la culture :	17
11.	Choix de l'activité à analyser :	18
12.	Protocole d'analyse :	18

Partie Pratique.

Chapitre II : Corpus et Analyse

1.	Toponymes :	20
2.	Anthroponymes :	29
3.	Patronymes :	37
4.	Ethnonymes :	40
5.	Hydronymie :	41
6.	Hagionyme :	41
	Commentaire générale :	66
	<i>Conclusion générale.</i>	67

Références Bibliographiques.

Annexes

Table des matières